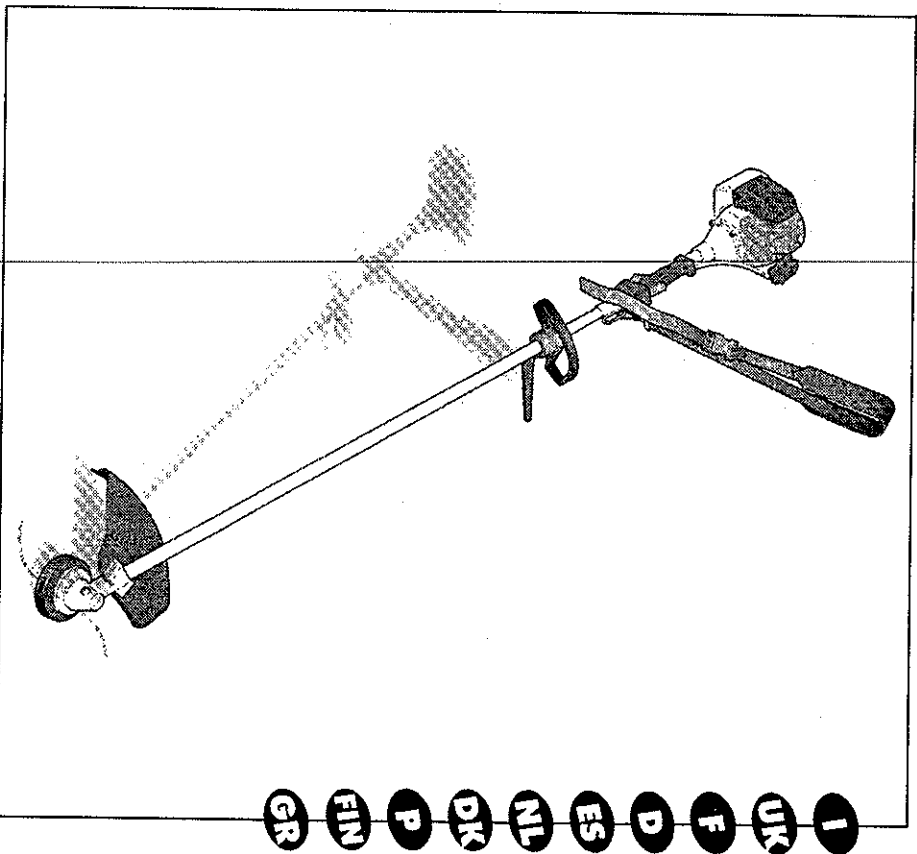


Decespujatore - Bush-cutter - Debroussaillouse - Trimmer - Podadora - Bosmaaiers -  
Buskrydder - Cortador de mato - lonkaleikkuri - КОПІЛКН МНСАМН ГІА QAMNOUS



**Manuale di istruzioni per l'uso e la manutenzione**      **Gebrauchs- en onderhoudsaanwijzingen**  
**Safety and operation instruction**      **Bruger og vedligeholdelsesmanual**  
**Manuel d'instructions et de mise en route**      **Manual de Instruções para o uso e a manutenção**  
**Bedienungsanleitung**      **Käyttö- ja huolto-ohje**  
**Manual de instrucciones y de mantenimiento**      **Ohjeleht crshhg**

CE

**I** GRAZIE per aver acquistato un decapagliatore!  
 La macchina sono state progettate e costruite in modo da offrire ottime prestazioni. Leggete attentamente questo manuale per poter capire le caratteristiche ed il corretto uso del Vostro decapagliatore. Particolare attenzione va prestata alle informazioni circa l'uso corretto in conformità ai requisiti essenziali di sicurezza richiesti dalle vigenti Direttive Europee. Fate attenzione ai simboli che incontrerete leggendo il manuale, hanno ad indicare punti particolarmente pericolosi ed aiutano a prevenire qualsiasi incidente.

**UK** THANK YOU for buying a product!  
 The machines manufactured have been designed and built in order to provide excellent performance. Please read carefully this manual to understand the characteristics and the correct use of your bush cutter. Particular attention should be paid to the information concerning the correct use in compliance with the basic safety requirements of the current European Regulations.  
 Pay attention to the symbols you will find herein, they represent particularly dangerous points and will help you prevent any accident.

**F** MERCI d'avoir acheté un produit!  
 Les machines fabriquées par ont été conçues et construites de façon à offrir des prestations excellentes. Veuillez lire attentivement le présent manuel pour comprendre les caractéristiques et le bon usage de votre débroussailluse. Veillez faire attention en particulier aux informations concernant l'emploi correct conformément aux caractéristiques requises essentielles en matière de sécurité selon les Directives Européennes en vigueur. Veillez enfin faire attention aux symboles figurant sur ce manuel, indiquant des points particulièrement dangereux, et qui vous aident dans la prévention de tout accident.

**D** WIR DANKEN IHNEN, dass Sie ein Produkt von gekauft haben!  
 Die von produzierten Maschinen wurden so anfertigt und konstruiert, dass sie optimale Leistungen gewährleisten. Lesen Sie bitte dieses Handbuch sorgfältig durch und beachten Sie sich mit den Funktionen und dem korrekten Gebrauch des Trimmers vertraut.  
 Achten Sie besonders auf Hinweise für den korrekten Gebrauch, die von den entsprechenden europäischen Sicherheitsbestimmungen verlangt werden. Beachten Sie die Symbole in diesem Handbuch. Mit ihnen wird auf besondere Gefahren hingewiesen und Sie dienen zur Vermeidung von Unfällen.

**ES** LES AGRADecemos para haber comprado un producto!  
 Las máquinas producidas por han sido diseñadas y construidas para ofrecer óptimas prestaciones. Lean con cuidado el presente manual al leerlo en la sección de características y el correcto funcionamiento de Su producto. Hay que prestar mucho cuidado en la información relativa al empleo correcto en conformidad con los requisitos esenciales de seguridad requeridos por las Directivas Europeas vigentes. Póngan cuidado en los símbolos que encontrarán leyendo el manual, indican puntos particularmente peligrosos y ayudan a prevenir cualquier tipo de accidente.  
 ¡No olviden a leer un folleto con un producto!

**NL** De door geproduceerde machines werden ontworpen en vervaardigd om steeds uitstekende prestaties te leveren. Lees aandachtig deze gebruiksaanwijzing, zodat u de kenmerken en het correcte gebruik van uw grasmaaier kunt begrijpen. Bijzondere aandacht dient gegeven te worden aan de aanwijzingen betreffende het juiste gebruik in overeenstemming met de essentiële veiligheidsvoorschriften die door de wettelijke Europese Richtlijnen verlangd worden. Let op de symbolen gedurende het lezen van de aanwijzingen, zij duiden uitdrukkelijk op punten aan en helpen bij het voorkomen van een ongeval.

**DK** Tak fordi De har købt et produkt!  
 Alle de maskiner fremstillet, er blevet designet og udført på en sådan måde, at de giver den bedste ydeevne. Læs denne manual grundigt for at blive fortrolig med hvordan maskinen er udført og hvordan den skal bruges.  
 De findes være specialopmærksom på korrekt brug i overensstemmelse med de grundlæggende sikkerhedsregler som er gældende i EU. Vær opmærksom på symbolerne De støder på i denne manual, da disse angiver punkter, som er specielt farlige og er en hjælp til brugen af ili et andet alle slags udfører.

**P** OBRIGADO por ter adquirido um produto!  
 As máquinas produzidas por, foram projetadas e construídas para oferecer ótimas serviços. Leia com atenção este manual para poder compreender as características e o uso correto do seu produto, conforme os requisitos de segurança essenciais, exigidos pelas leis Europeias em vigor. Preste atenção nos símbolos que encontrar lendo o manual, indicam os pontos particularmente perigosos e ajudam a prevenir acidentes.

**FIN** KITOS, että olet ostanut tuotteen!  
 Valmistamat koneet on suunniteltu ja valmistettu siten, että niiden suorituskyky on paras mahdollinen. Tutkkaa huolellisesti tämä ohjekirja ennen koneen käyttämistä. Käyttökäsikirjassa on tarkkoja tietoja koneen ominaisuuksista ja oikeasta käytöstä.  
 Erityistä huomiota tulee kiinnittää oikealle käytölle: katsele ohjeita, joihin on viitattu ohjeissa. Ohjeissa on myös kuvattuna, miten koneita tulee käyttää turvallisesti ja oikein.  
 Huomaa myös ohjeissa olevat symbolit, jotka auttavat erityisen vaarallisten kohtien ja osien tunnistamisessa onnettomuuksien välttämiseksi.

**GR** Σας ευχαριστούμε που αγοράσατε ένα προϊόν!  
 Τα εκ κατασκευασμένα μηχανήματα έχουν σχεδιαστεί και κατασκευαστεί κατά τέτοιο τρόπο ώστε να προσφέρουν άριστες απόδοσης. Διαβάστε προσεκτικά το παρόν εγχειρίδιο για να μαρτυρήσετε τα χαρακτηριστικά και την σωστή χρήση της. Παιδιά και άτομα με μειωμένη ικανότητα να διαβάσουν ή να καταλάβουν τις πληροφορίες που αναφέρονται στη σωστή χρήση του προϊόντος πρέπει να διαβάσουν προσεκτικά τις πληροφορίες σχετικά με την ασφαλή χρήση του προϊόντος.  
 Ειδική προσοχή πρέπει να δοθεί στην ορθή χρήση του προϊόντος σύμφωνα με τις βασικές απαιτήσεις ασφαλείας που ορίζονται στις οδηγίες. Προσοχή πρέπει να δοθεί στα σύμβολα που αναφέρονται στο εγχειρίδιο, καθώς αυτά υποδεικνύουν ιδιαίτερα επικίνδυνα σημεία και βοηθούν στην πρόληψη οποιουδήποτε ατυχήματος.

ITALIANO .....	pag. 8	NEDERLAND .....	pag. 33
ENGLAND .....	pag. 13	DANMARK .....	pag. 38
FRANCE .....	pag. 18	PORTUGAL .....	pag. 43
DEUTSCHLAND .....	pag. 23	FINLAND .....	pag. 48
ESPAÑA .....	pag. 28	GREECE .....	pag. 53

Fig. 3.1

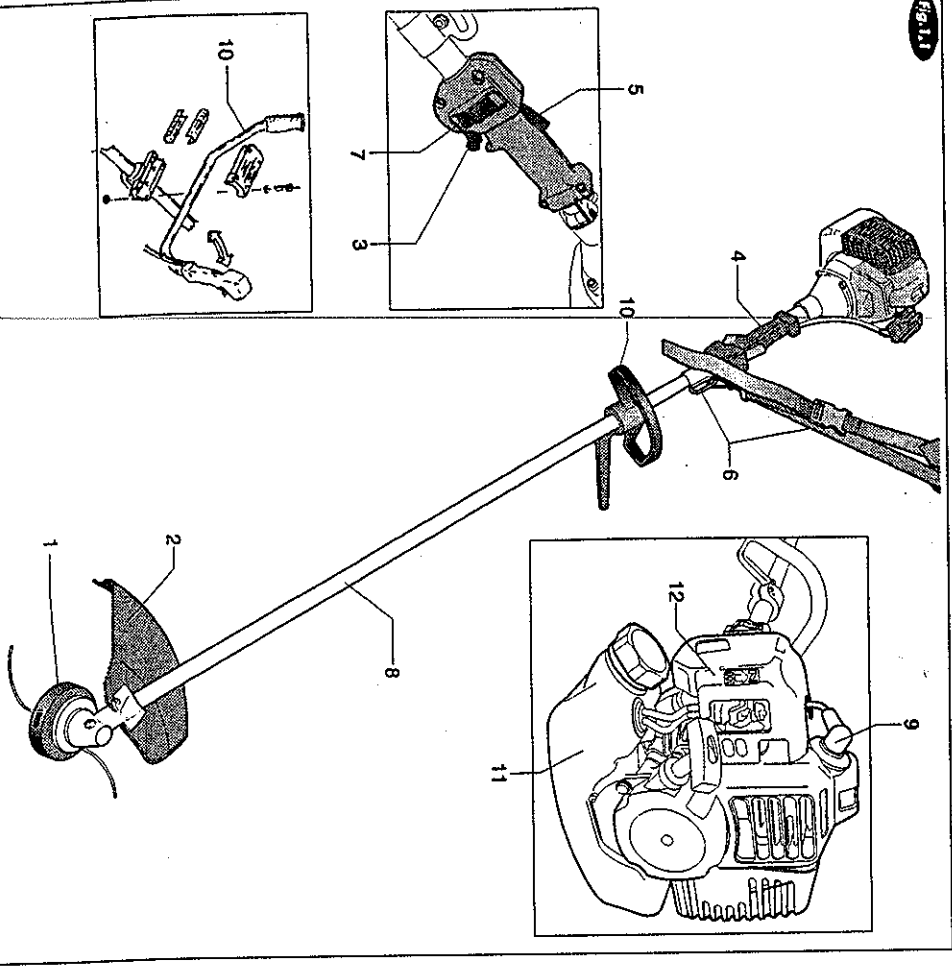


Fig. 3.2

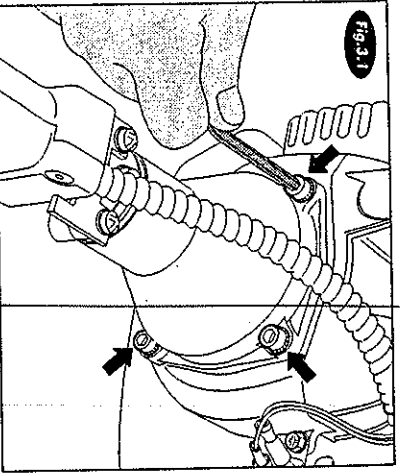


Fig. 3.3

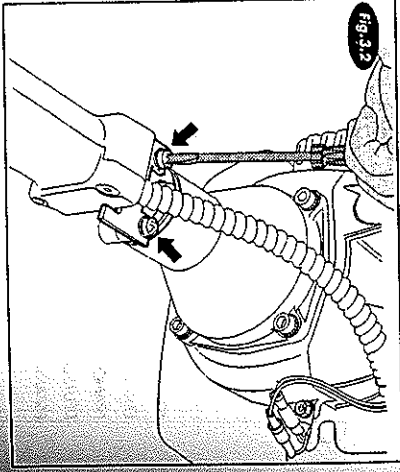


Fig. 3.3

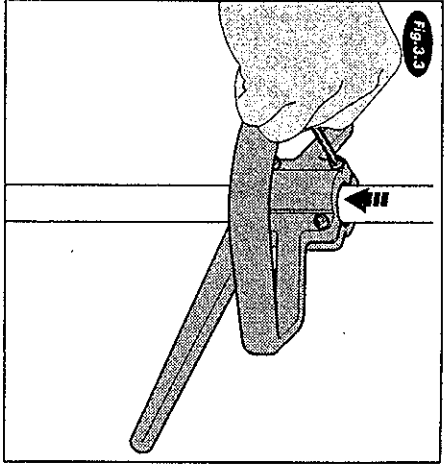


Fig. 3.3

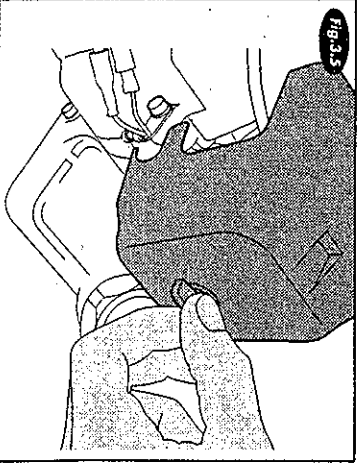


Fig. 3.4

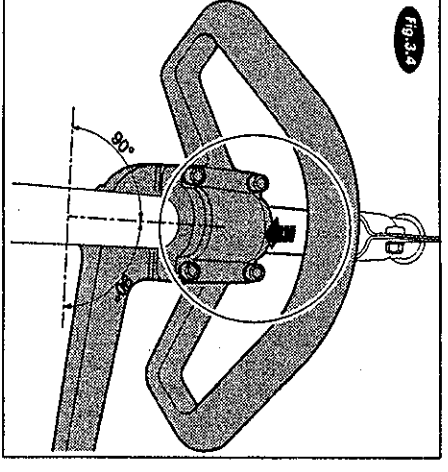


Fig. 3.5

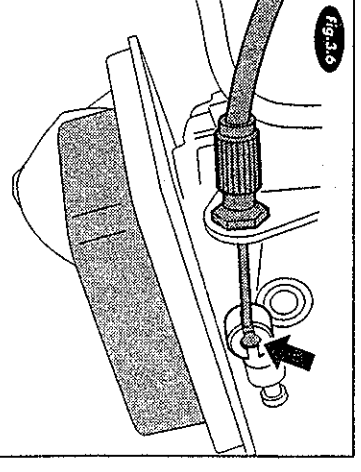


Fig. 3.7

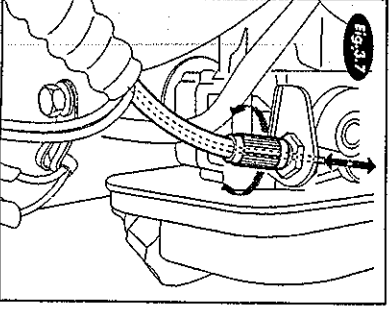


Fig. 3.8

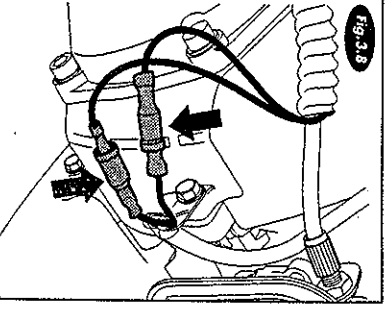
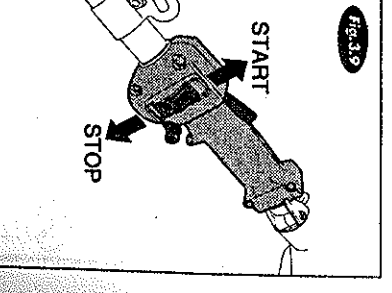
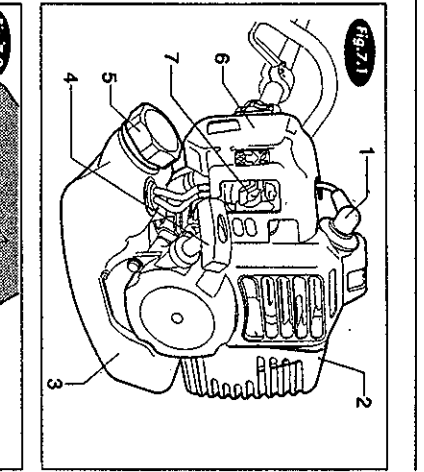
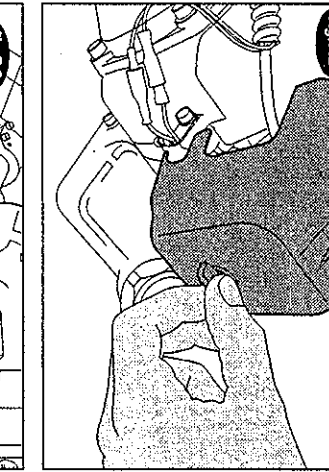
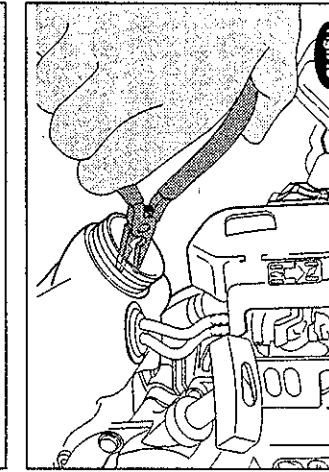
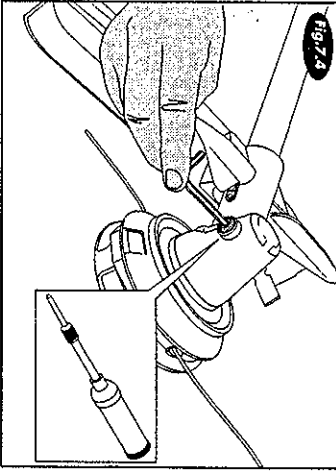
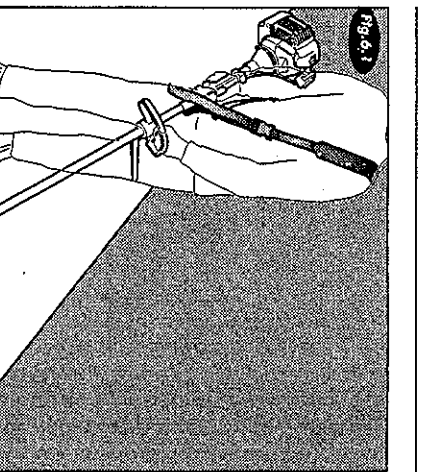
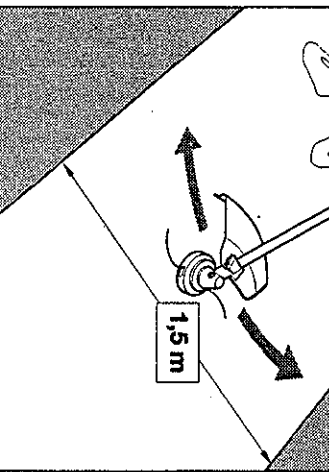
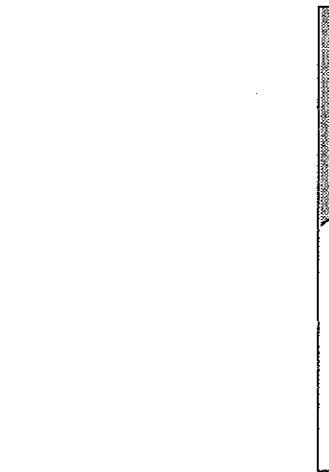
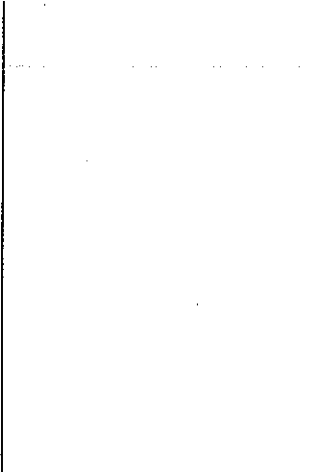
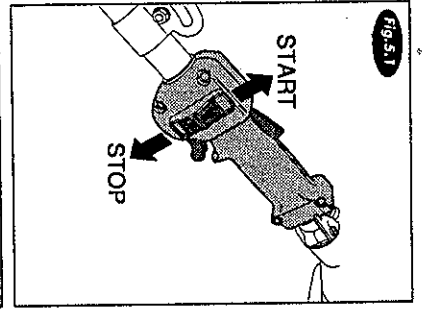
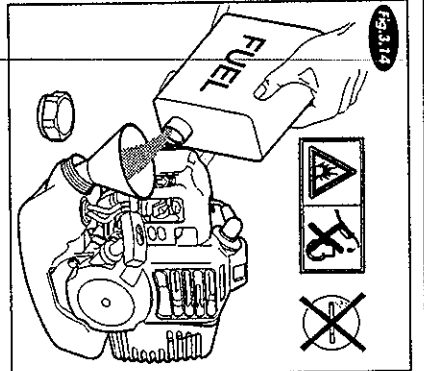
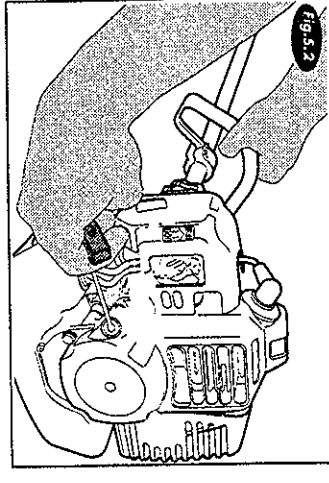
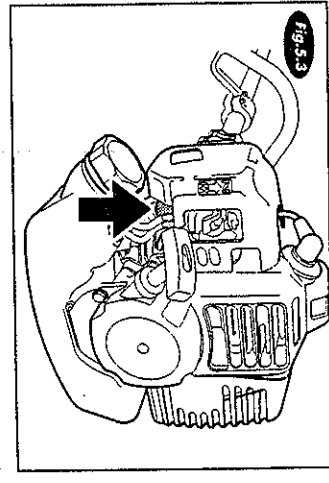
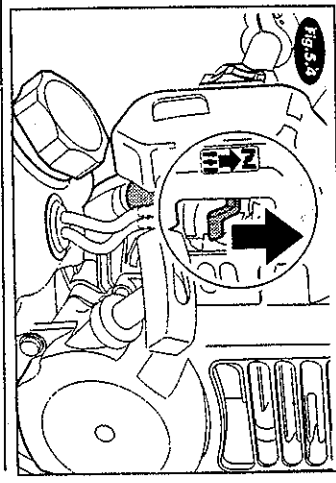
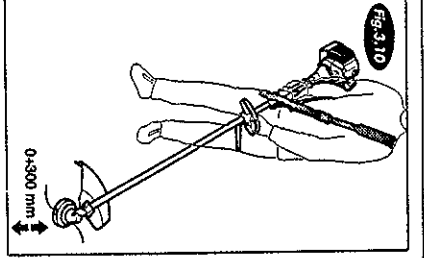
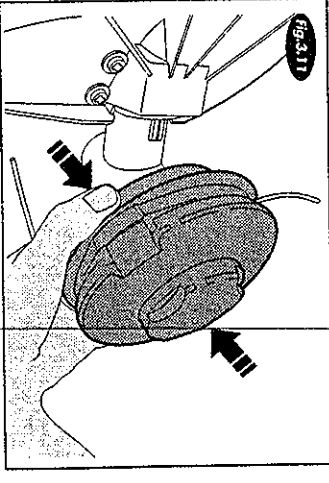
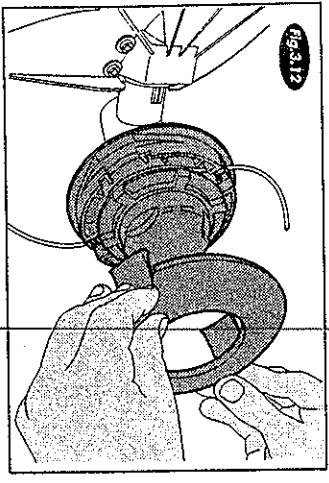
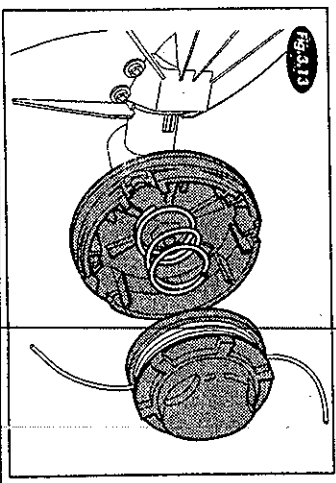


Fig. 3.9





**SIMBLOGIA:**



Leggere attentamente questo manuale prima della messa in funzione.



**ATTENZIONI!**



Mantenere alla distanza di sicurezza le persone estranee.



Non fumare durante il rifornimento di carburante.



Utilizzare occhiali di sicurezza.



Per ogni intervento di manutenzione, spegnere il motore e staccare il connettore della candela.



Indossare dispositivi di protezione dell'udito, della vista, nonché il casco durante l'uso del prodotto.



Indossare durante l'utilizzo guanti e calzature di protezione.



Non avvicinare le mani o i piedi alle parti rotanti e non tentare sempre di scattare dal dispositivo di taglio.



Attenzioni! Oggetti lanciati a distanza.

INDICE	
<b>1 - DESCRIZIONE DELLE PARTI</b>	
<b>2 - CARATTERISTICHE TECNICHE</b>	
<b>3 - MONTAGGIO DEL DECESPIGLIATORE</b>	
3.1 Montaggio asta / motore	
3.2 Montaggio dell'impugnatura	
3.3 Collegamento cavo comando gas	
3.4 Altri assemblaggi	
3.5 Carburante	
<b>4 - NORME DI SICUREZZA</b>	
4.1 Prima dell'avviamento	
4.2 Avviamento del motore	
4.3 Rodaggio	
<b>5 - MESSA IN FUNZIONE</b>	
5.1	
5.2	
5.3	
<b>6 - USO DELLA MACCHINA</b>	
6.1 Corretto utilizzo	
6.2 Uso della macchina	
<b>7 - MANUTENZIONE</b>	
7.1 Regolazione carburatore	
7.2 Manutenzione periodica	
7.3 Inconvenienti, cause e rimedi	
7.4 Pulizia e trasporto della macchina dopo l'uso	
7.5 Periodo di inutilizzo	
7.6 Eliminazione e smaltimento	

**1) DESCRIZIONE DELLE PARTI (Fig. 1-1)**

1	Dispositivo di taglio	7	Interruttore di accensione / spegnimento
2	Riparo del dispositivo di taglio	8	Asta
3	Levero acceleratore	9	Candela
4	Impugnatura di avviamento	10	Impugnatura
5	Pulsante di blocco	11	Serbatoio carburante
6	Gancio e cinghia di sostegno	12	Carburatore

**3) MONTAGGIO DEL DECESPIGLIATORE**



Prima di iniziare a lavorare, assicurarsi che tutte le parti seguenti siano montate correttamente.

**3.1 Montaggio asta / motore**

Collegare, dopo averlo orientato, la campana frizione al gruppo motore fissandolo con la forza attinente al bloccaggio della quarta vite con l'opposito dritore come indicato in Fig. 3.11.

Fissare e bloccare lo pistone antirivolo (Fig. 3.2).

**3.2 Montaggio dell'impugnatura**

Montare l'impugnatura montandone le due parti a controllo del movimento in gomma già montate sull'asta, in corrispondenza della riga rossa evidenziata dalla freccia posizionata sull'asta che rappresenta il punto esatto di equilibrio.

Fissare le due parti dell'impugnatura avvitando saldamente le 4 viti (M5x35) ricordandosi di frangere anche la rondella sotto la testa della vite.



Attenzione! L'impugnatura deve essere fissata avendo cura di posizionarla perpendicolarmente al supporto gancio (vedi Fig. 3.3 - Fig. 3.4).

**3.3 Collegamento cavo comando gas**

Sfilare il pomolo di fissaggio del corer (Fig. 3.5) e togliere la protezione del carburatore.

Collegare l'astrella del cavo comando gas al carburatore avvitando il registro filettato fino in fondo. A questo punto inserire l'estremità del cavo nel notolino girabile comando veicolo a farfalla (Fig. 3.6).

Regolare ora il registro in modo da omologare gli eventuali giochi tra cavo e giunco, al fine di avere un corretto e progressivo accenditore (Fig. 3.7).

Questo registro è una sicurezza a norma CE e serve per impedire l'occlusione accidentale della macchina o seguito di eventuali coppi.

Collegare ora i due connettori (tattori maschio provenienti dalla bobina porta all'interno del motore di corrispondenti connettori femmine che arrivano dall'impugnatura sull'asta (Fig. 3.8).

Dopo aver eseguito queste operazioni, riposizionare il cofanetto e bloccarlo con la manopola.

**3.4 Altri assemblaggi**

**Riparo dispositivo di taglio.**

Fissare il riparo distorsione sulla cassa coppia conico, con 4 viti, rondelle e dadi forniti in dotazione, a distanza fissa dall'organo di taglio in conformità alle normative CE (Fig. 3.9).

**Cinghie di sicurezza:**

La lunghezza della cinghia, deve essere regolata in base alla vostra altezza mediante la fibbia a scatto posta vicino allo spallaccio. Fissazione la cinghia di sicurezza a livello della spalla sinistra (Fig. 3.10) in modo l'impugnatura del decespigliatore possa essere offerta saldamente con le due mani. In caso di pericolo immediato, potete sganciare rapidamente la macchina semplicemente agendo sulla fibbia a scatto posta sulla cinghia.

**Bilanciamento:** prima di iniziare a lavorare deve regolare la cinghia in modo di bilanciare la macchina seguendo la sequenza indicata in Fig. 3.11. È indispensabile la cinghia e oggettiva la macchina dal dispositivo di taglio. Per la macchina dotata di testina a filo deve regolare la cinghia in modo che la distanza tra il terreno e il punto più vicino del dispositivo di taglio sia compreso tra 0 e 300 mm.

**Testine falcianti con filo nylon:**

Per montare un nuovo rocchetto di filo di nylon procedere nel seguente modo:

- Spegnere il decespigliatore ed attendere che il dispositivo di taglio sia perfettamente arrestato
- Capovolgere il decespigliatore occorrendosi di essere ben serrati il kippo del carburatore.
- Premere sui due oggetti contrapposti fino a liberare il riparo inferiore (Fig. 3.11).
- Togliere il gruppo della testina di taglio (Fig. 3.12) facendo attenzione a conservare le due bocchette in bronzo. Prestare attenzione alla mollo posizionata sotto alla testina di taglio.
- A questo punto, riposizionare la mollo ed inserire la nuova testina di taglio (Fig. 3.13).
- Infilare i due terminali del filo di nylon nelle bocchette di bronzo e posizionare la stessa nelle opposte sedi contrapposte.

Posizionare la protezione inferiore con i ganci in corrispondenza delle due falci e spingere fino a sentire lo scatto del fissaggio.

**3.5 Carburante**



Attenzione! La macchina è dotata di una serie di "sicurezze" per la vostra incolumità, prima di avviare la macchina, verificare sempre che esse siano intatte.

- I decespigliatori sono studiati per funzionare sia con benzina super che con benzina senza piombo (verde). Nell'utilizzo della benzina senza piombo (benzina verde) è consigliabile l'impiego di olio sintetico specifico per motori a due tempi, fortemente sollecitati, da miscelare nella percentuale indicata sulla confezione (generalmente 2%). (Scegliere si impieghi solo olio minerale o semisintetico, la percentuale d'olio dovrà essere pari al 5%.
- L'utilizzo di olio sintetico specifico per motori a due tempi, riduce la formazione di gomme e incrostazioni, nella candela, sul pistone, nel cilindro e nella manomita, nonché l'emissione di fumi in uscita.
- Inoltre la lubrificazione sarà ottimizzata con conseguente allungamento della vita del motore.

È anche importante impiegare esclusivamente benzina ed olio di marca qualificata e utilizzarli in miscela, dopo averli preparati, entro tre settimane.

Miscelare la benzina con l'olio prima di immerterla nel serbatoio.

Eseguite questa operazione in un luogo aperto, aeragibile, lontano da fonti di fuoco non elettrico, senza fumare, lontano da scintille e fiamme, ed a motore spento (Fig. 3.14).

Prima di riempire il serbatoio della macchina: svitare il tappo dal serbatoio lentamente e versare la miscela facendo attenzione di non respirarla fuori, altrimenti accingete scrupolosamente il motore. Evitare che i vostri indumenti si bagnino di miscela.

Eseguite l'avviamento almeno tre metri lontano dal luogo nel quale avete effettuato il rifornimento al fine di evitare eventuali pericoli d'incendio.

Non riempire il serbatoio quando il motore è caldo.

**4) NORME DI SICUREZZA****Avvertenze generali**

- Leggere attentamente ed occuparsi di comprendere tutte le istruzioni ed i consigli esposti in questo manuale prima di iniziare ad operare. Dovete conservare per sempre questo manuale e far riferimento ad esso per ogni problema.
  - Deve essere utilizzato solo da persone adulte e inivite da un respon- sabile qualificato sul corretto funzionamento.
  - Leggere le documentazioni, le istruzioni per la sicurezza relative al prodotto, espone nel manuale.
  - Il decespigliatore deve essere usato esclusivamente per tagliare erbe, arbusti e siepi. Ogni altro uso dell'apparecchio non specificato nel presente manuale potrebbe essere pericoloso.
  - Entro il raggio di lavoro di 1,5 metri non devono esserci né persone, né animali o oggetti danneggiabili.
  - Siate voi operatori i responsabili nei confronti di terzi e di cose nel raggio d'azione della macchina.
  - Usate sempre indumenti di lavoro idonei ed adeguati strumenti di protezione: vite di lavoro aderenti, scarpe pesanti, guanti, casco pro- tettivo etc.
  - Lavorate solo in condizioni di buona visibilità e di luce naturale.
  - Non utilizzate mai organi di taglio a utensili non a usurai, deflessori, con ammaccature, cricche incrinature.
  - Non oprite o tenete in moto il decespigliatore in ambienti chiusi.
  - Miscelate e mescolate il carburante all'aperto, con motore spento e lontani da ogni fonte di calore, scintille o fiamme. Durante tali ope- razioni non fumate.
  - Tutti gli interventi di manutenzione, riparazione, sostituzione di com- ponenti devono essere effettuati sempre e inoltre, sempre e con organi rotanti fermi.
  - Tutti i sistemi di sicurezza della macchina, nonché l'equipaggiamento di protezione, devono essere mantenuti operativi durante tutto il peri- odo di utilizzo del decespigliatore.
  - Fate attenzione che lo smuntamento di erbe ed arbusti generano emulsione di "cerosoli" che possono causare allergie.
  - Leggere attentamente le istruzioni riguardanti il vestimento e gli stru- menti di protezione adeguati come riportato nel seguente paragrafo.
- Sicurezza dell'operatore**
- Indossate sempre occhiali di protezione o visiere.
  - Indossate sempre cuffia di protezione o visiere.
  - Indossate sempre tappi auricolari.
  - Indossare sempre indumenti pesanti, pantaloni lunghi, stivali e guanti.
  - Non indossare vestiti leggeri, gioielli, portafogli carfi, sandali e non camminare senza scarpe.
  - I capelli devono essere raccolti, sopra la spalla.
  - Impugnare l'attrezzo saldamente con entrambi le mani.
  - Mantenere sempre una posizione di equilibrio. Non sbilanciarsi.
- Quando lavorare siete sempre in buone condizioni fisiche, riposati, fieri dall'irritazione di alcool, droghe o farmaci.**
- Non consentire mai l'uso della macchina o bambini o persone prive di esperienza.
  - Non mettere mai in moto o usare il motore in locali chiusi. I gas di scarico sono letali.
  - Assicurarsi che l'impiantatura sia pulita, priva di olio o carburante.
  - Tenere le mani lontane dalla lama.
  - Quando si spegne l'unità, accertarsi che il dispositivo di taglio si sia fermato prima di deporre il decespigliatore.
  - Quando si usa l'unità per periodi prolungati, fare una pausa di tanto in tanto in modo da evitare il rischio della malattia delle dita bianche, causata dalla vibrazione.
  - Quando il motore è in moto, non avvicinate la maniglia e il disposi- vo di taglio al corpo.
  - Tenere il dispositivo di taglio al di sotto del livello della vita.
- Sicurezza della macchina**
- Controllare la macchina prima dell'uso. Sostituire la parti danneggia- te. Controllare la presenza di eventuali perdite di carburante e verifi- care lo livello degli attacchi.
  - Sostituire la parti rotte e danneggiate prima di usare l'attrezzo.
  - Controllare che la protezione sia applicata correttamente.
  - Tenere gli estremi e distanze durante la registrazione del carburatore.
  - Usare esclusivamente gli accessori originali consigliati dalla casa costruttrice.
  - Non utilizzate mai organi di taglio differenti da quelli forniti dalla casa costruttrice, usate solo elementi originali.
- Sicurezza nella manutenzione**
- Per la manutenzione dell'attrezzo seguire le procedure indicate.
  - Staccare la candela prima delle operazioni di manutenzione, ed ec- cezione della registrazione del carburatore.
  - Tenere gli estremi a distanza durante la registrazione del carburatore.
  - Utilizzare esclusivamente pezzi di ricambio originali, raccomandati dalla casa costruttrice.
- Trasporto e rimessaggio**
- Trasportare l'attrezzo con cautela, a motore spento e tenendo la man-iglia lontana dal corpo.
  - Far raffreddare il motore, svuotare il serbatoio del carburante e bloc- care l'attrezzo prima del rimessaggio o del trasporto.
  - Svuotare il serbatoio del carburante prima di riporre l'attrezzo. Si raccomanda di svuotare il serbatoio ogni volta dopo l'uso della mac- china. In caso fosse presente del carburante residuo nel serbatoio, assicurarsi che non vi siano perdite.

**5) MESSA IN FUNZIONE**

La macchina è dotata di una serie di "sicurezze" per la vostra incolumità. La prima di avviare la macchina, verificare sempre che esse siano intatte.

**5.1 Prima dell'avviamento**

Prima di avviare la macchina, assicurarsi che essa sia appoggiata con cura su un fondo piano, pulito, privo di ostacoli. Rimettersi in posizione ortogonale, ed in modo tale che l'attrezzo di taglio non tocchi né il suolo né alcun altro oggetto. Assicurarsi che tutte le viti, soprattutto quelle di fissaggio olio, riparo e organo di taglio siano perfettamente serrate. Assicurarsi, di aver montato correttamente sia l'adesivo riparo che gli utensili da taglio come spiegato.

Quando possibile, pulite la zona del taglio prima di ogni lavoro: racco- gliate tutti gli oggetti, come sassi, vetri rotti, chiodi, fili di metallo o spogli che potrebbero essere lanciati o impigliarsi nell'occlusione di taglio.

Non è consentito avviare la macchina all'interno di ambienti chiusi, o edifici; respirare i fumi di scarico può causare pericoli di intossicazione. Sopporta che l'unità del taglio con filo nylon produce un'emissione "cerosoli" generata dallo smuntamento della vegetazione che si sta tagliando.

Fate particolare attenzione alle erbe tossiche. Usate protezioni adeguate per la respirazione.

**5.2 Avviamento del motore**

Per avviare il motore procedere come descritto di seguito.

- 1) Dopo aver eseguito attentamente tutte le operazioni di preparazione e rifornimento, portate la leva comando gas e il pulsante rosso in po- sizione START (fig. 5.11).
- 2) Impugnate il decespigliatore con la mano sinistra premendo sul- la leva di trasmissione per tenerlo ben fermo a terra (fig. 5.2) e con la destra tirate lentamente, la funicella fino all'aggancio dei cricchietti sul volano.
- 3) Dopo aver eseguito le istruzioni inerenti al carburatore qui sotto spo- citate, fate con decisione la funicella avviamento fino all'occu- sione della macchina. Mai tirare a fine corso per non danneggiare il meccanismo di aggancio.

Eseguite le operazioni specificate di seguito:

- a motore freddo premete il bulbo di adattamento 1 - 5-6 volte fino alla fuoriuscita di miscela dall'apposito tubetto di scarico 3 (in modo da riempire completamente tutte le camere del carburatore) (fig. 5.31).
- Portate la leva della cuffia aria in posizione CLOSE (fig. 5.4), tirate la funicella avviamento 1 - 2 volte al massimo fino a raggiungimento del primo scoppietti.
- Anche se non si dovessero sentire gli scoppietti, riportate la leva sulla cuffia in posizione OPEN.

**6) USO DELLA MACCHINA****6.1 Corretto utilizzo**

Il decespigliatore serve esclusivamente per tagliare erbe, arbusti e ce- spugli:

- Indossate i cinghioni e i regdalieri.
- A motore avviato, lasciatele 2,3 minuti al minimo.
- Allacciate il decespigliatore al gancio di sicurezza dei cinghioni.
- Verificate che il peso della macchina sia uniformemente distribuito e perfettamente bilanciato sull'asse. In modo tale che l'organo di ta- glio sia parallelo al terreno, e non richieda la necessità di sostenere l'intero peso dell'impiantato.
- Accelerate alcune volte a vuoto, mo mai al massimo, per verificare che tutti i funzioni, regolarmente.

A organo di taglio fermo, ben visibile e sempre sotto il vostro con- trollo, raggiungerete il posto di lavoro, tenendolo sotto il livello della vita, lontano dal vostro corpo ed assicurandovi che non ci siano persone nel raggio di 1,5 metri (fig. 6.1).

**6.2 Uso della macchina**

Ora siete pronti per iniziare il lavoro: ponetevi in una posizione di equi- librio ben stabile e sicuri sui piedi.

La falciatura dell'erba va eseguita come se fosse in corridoi di larghezza di circa 1,5 metri, spostandovi in avanti passo passo, sfidando da de- stro a sinistra e viceversa. Ad ogni passo assicurarsi di assumere la nuova posizione sempre stabile sui piedi (fig. 6.1).

Se urta casualmente qualche ostacolo di grosso dimensioni, oppure se l'utensile di taglio è impigliato e si blocca improvvisamente a causa di sforzo eccessivo dovuto all'avvicinamento di erbe, filamenti vegetali, o correa- d'altro od esso, riducete la velocità al minimo per dimentrare la frizione.

**7) MANUTENZIONE****7.1 Regolazione carburatore**

**LA MANUTRAZIONE DEL CARBURATORE DEVE ESSERE ES- SENTE DA UNA PERSONA QUALIFICATA O DA UN NOSTRO CENTRO ASSISTENZA.**

Tirare nuovamente la funicella avviamento fino all'occlusione del motore. Se il motore non parte dopo il quarto strappo ripetere le operazioni come da primo punto.

Se, dopo aver eseguito le operazioni di avviamento, il motore non parte, significa che la camera di combustione è ingolfata. In questo caso svitate e asciugate la camera di accensione e tirate la funicella di avviamento alcune volte senza candele in modo da pulire ventura la camera di combustione.

**IMPORTANTE!** A motore caldo non toccare le ope- razioni di cui sopra fino, con il pulsante in posizione centro le frate semplicemente la funicella avviamento fino alla sua occulsione.

**5.3 Regolazione**

Per le prime 10 ore di funzionamento operate con numero di giri mode- rati, in ogni caso si consiglia di non mantenere il motore al massimo dei giri, poiché tutti i componenti in moto devono ancora addorarsi l'uno di- l'altro.

Solo dopo tale periodo il motore raggiungerà la massima potenza. Dopo le prime 2 ore di utilizzo controllate il fissaggio di tutte le viti e i dadi: provvedete eventualmente al loro serraggio.

Assicuratevi che la lamina di taglio, che gira per inerzia, si sia arrestata in caso contrario frenatele con l'ombelico sul terreno in una zona non per- colosa; ora spegnete il motore.

Se invece l'utensile è impigliato da materiale eterogeneo, con le mani protette da guanti da lavoro e con il tubo di qualche attrezzo, provvedete a liberarlo completamente.

**TUTTI I SISTEMI DI SICUREZZA DELLA MACCHINA NON CHE L'EQUIPAGGIAMENTO DI PROTEZIONE, DEVONO ESSERE MANTENUTI OPERATIVI DURANTE TUTTO IL PERI- ODO DI UTILIZZO DEL DECESPIGLIATORE.**

Il decespigliatore, insieme all'operatore delle vibrazioni prodotte dal funzionamento del motore o scoppio monocilindrico, e per l'utilizzo stes- so che se ne fa.

Esso possono causare un sovraccarico dell'operatore ed è perciò opportuno intervallo il periodo di lavoro con qualche pausa.

Per evitare a questo inconveniente, la macchina è dotata di alcuni dispo- sitivo antivibranti in gomma opportunamente studiati. Controllate sempre che questi sistemi antivibranti siano in ottime condizioni, altrimenti totali sostituire da un centro specializzato.

**ESEGUITE OGNI EVENTUALE RIPARAZIONE E MONTAGGIO ESCLUSI- VAMENTE A MOTORE SPENTO (ECCETTO CHE PER LA REGOLAZIONE DEL CARBURATORE).**

Dopo aver lavorato per alcune ore sotto sforzo, si raccomanda di non spegnere il motore ma di farlo girare ancora per qualche minuto al mini- mo, in modo da raffreddarlo grazie all'azione della corrente d'aria ge- nerata dal volano.

Il carburatore, durante il suo normale utilizzo può subire delle variazioni di lavoro, in particolare quando si cambia altitudine di lavoro, dopo molte ore di uso, per variazione di temperatura e pressione dell'ambiente. Se il carburatore necessita di una nuova regolazione, dovete regolare **IL MINIMO e regolare il MASSIMO.** Per eseguire queste operazioni riferirsi al libretto di istruzioni del motore che viene fornito in allegato.

**7.2 Manutenzione periodica**

Per tutte le regolazioni che si riferiscono al motore o parti dello stesso, riferirsi a quanto indicato sul libretto di istruzioni del motore fornito in allegato.

Descrizione parti motore (Fig. 7-1):

- 1) Copricandela
- 2) Marmitta
- 3) Serbatoio
- 4) Impugnatura avviamento
- 5) Toppo serbatoio
- 6) Carburatore
- 7) Cuffia olio

**Manutenzione a cura dell'operatore:**

**Filtro aria.**  
Situato all'interno della cuffia sul carburatore, ha il compito di trattenere il particolato dell'aria aspirato per la combustione.  
Per eseguire lo smontaggio svitare la manopola e sfidare ilpendio filtro (Fig. 7-2).  
Ad ogni utilizzo, pulire filtro e cuffia usando benzina ed un pennello, poi asciugareli.  
Il filtro intasato provoca un calo di potenza del motore, un aumento del consumo di carburante e rende l'avviamento difficoltoso.

**Candela**

Almeno ogni 25 ore pulire accuratamente la candela trasportando le eventuali incrostazioni.  
Una candela imbrattata rende irregolare la combustione della miscela fino al mancato avviamento della macchina.  
Tale imbrattamento è dovuto ad un errato carburazione, o ad un non corretto rapporto olio-benzina della miscela, al filtro dell'aria intasato, a condizioni di esercizio o carico ridotte.

**Filtro benzina**

Dopo un lungo periodo di inattività, o almeno una volta all'anno, è necessario sostituire il filtro del carburante.  
Togliere il tappo del serbatoio carburante ed estrarre il filtro con l'aiuto di un gancio metallico con una pinza a bechi lunghi e quindi sostituirlo con uno nuovo (Fig. 7-3).

**Viti e dadi**

Almeno ogni 25 ore controllare e serrare le viti e i dadi di fissaggio.

**Marmitta**

Almeno ogni 50 ore smontare la marmitta del cilindro, togliere le incrostazioni del tubo di scoppio della marmitta facendo particolare attenzione a non far entrare le scorie nel cilindro.

**Coppia conica**

Ogni 25 ore ingrassare la coppia conica. Per fare questo svitare la vite che funge da tappo posto lateralmente alla cassa coppia conica ed introdurre il grasso con l'apposito siringa a pressione e riempirla. Poi riavvitare. Si consiglia di utilizzare grasso cedente per impieghi ad alte temperature compreso tra i 120° e 170° C (Fig. 7-4).

**7.3 Inconvenienti, cause e rimedi**

Se si notano delle **VIBRAZIONI O RUMORI INSOLITI**, arrestare immediatamente il motore e cercate di accertarne la provenienza.

In caso di **AVVIAMENTO DIFFICOLTOSO** (difficile o ritardato la funicella

- avviamento), fare attenzione a:
  - cacciavite affilati, bloccati
  - pistone e cilindro grippati
  - interferenza, contatto fra albero motore e carter
  - rottura della molla avviamento o inceppamento della funicella.

In caso di **MANCANZA ACCENSIONE** e **SCOPPIO** controllare:

- impugnatore elettrico (bobina che non fornisce corrente, candela imbrattata, con elettrodo roto o la distanza degli elettrodi è eccessiva).
- se il cavo del pulicella masso è staccato o roto.
- se la pipò candela è staccata o a mosso.

In caso di **PERDITA DI POTENZA** o di **ARRESTO IMPROVISO** del motore, fare attenzione a:

- se si è esaurito il carburante
- se la benzina non raggiunge il carburatore (se non vedete passare miscela attraverso il tubo benzina).
- controllare se il filtro carburante nel serbatoio è intasato.
- se il tubo benzina è rotto o sbracciato o staccato.
- se il carburatore è fuori regolazione oppure presenta un guasto al suo interno (es. membrane rotte) nei quali caso la miscela non raggiunge il cilindro.
- che non vi sia presenza d'acqua nella miscela, nel qual caso è necessario pulire tutto l'impianto di alimentazione.
- se lo sfido del tappo serbatoio è entrato.
- se il getto del massimo del carburatore è ostruito.
- se il filtro d'aria è sporco o intasato.
- se l'antidoppo dell'occlusione è corrotto.
- se nel condotto di scoppio del cilindro o nel silenziatore della marmitta ci sono delle incrostazioni.

**Manutenzione da parte di personale qualificato o nostro centro assistenza:**

**Carburatore**

Ogni 50 ore fare verificare la carburazione, controllando il minimo ed il massimo.

**7.4 Pulizia e trasporto della macchina dopo l'uso**

A lavoro ultimato, ripulite la macchina e l'organo di taglio da eventuali residui o erboacce per conservarla in buono stato e pronto per un successivo utilizzo.  
Potete attenzione a non danneggiare il serbatoio con urti e logli. Nel riporre la macchina, evitate urti o cadute e ferro che potrebbero danneggiarla.

**7.5 Periodo di inutilizzo**

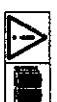
Se non utilizzate il deespraggiatore per un lungo periodo di tempo, adottate le seguenti precauzioni:

- togliete la miscela dal serbatoio.
- togliete la candela, innaltele nel cilindro alcune gocce di olio per miscela, e infine la funicella avviamento 2-3 volte per distribuirlo uniformemente e quindi rimettere la candela.
- proteggete il motore e tutte le parti in metallo non verniciate dalla corrosione con un sottile velo d'olio.
- conservatelo in un luogo asciutto, riprodotto dello polvere e inaccessibile a bambini.
- è consigliabile comunque ogni 60 giorni d'inutilizzo avviare il motore per alcuni minuti.

**7.6 Eliminazione e smaltimento.**

Seguire le normative vigenti.

**SYMBOLS:**



Carefully read this manual prior to start up.



WARNING!



Keep any unauthorized person at safety distance.



Do not smoke during refueling.



Wear goggles.



For any maintenance intervention, turn off the engine and disconnect connector from spark plug.



Wear ear and eye protection devices as well as the helmet while the product is used.



During the use wear protection gloves and shoes.



Do not put your hands or feet near the rotating parts and always keep a safety distance from the cutting devices.



Careful! Throw away objects.

**CONTENTS:**

<b>1 - PART DESCRIPTION</b>	<b>6 - USE OF THE MACHINE</b>
<b>2 - TECHNICAL FEATURES</b>	6.1 Proper use
<b>3 - BUSH-CUTTER ASSEMBLY</b>	6.2 Use of the machine
3.1 Bar/engine assembly	<b>7 - MAINTENANCE</b>
3.2 Handgrip assembly	7.1 Carburetor adjustment
3.3 Connection of gas control cable	7.2 Periodic maintenance
3.4 Other assemblies	7.3 Problems - causes and remedies
3.5 Fuel	7.4 Cleaning and transport of the machine after use
<b>4 - SAFETY INSTRUCTIONS</b>	7.5 Period of non-use
<b>5 - START UP</b>	7.6 Elimination and disposal
5.1 Before the start-up	
5.2 Engine start-up	
5.3 Running in	

**1) PART DESCRIPTION (Fig. 1-1)**

1 Cutting device	7 On/off switch
2 Cutting device guard	8 Bar
3 Accelerator lever	9 Spark plug
4 Start up handgrips	10 Handgrip
5 Lock push button	11 Fuel tank
6 Supporting hook and belt	12 Carburetor

## 3) BUSH-CUTTER ASSEMBLY



Before starting work, please make sure that all parts mentioned below are properly assembled.

## 3.1 Bar/engine assembly

Connect, after orienting it, the clutch case to the power unit and steadily fix it by means of the four screws with the relevant wrench as shown in Fig. 3.1.

Fix and lock orientation plate (Fig. 3.2).

## 3.2 Handgrip assembly

Assemble the handgrip by installing the two parts over the rubber mounted already assembled on the bar, following the red line marked by the arrow on the bar which represents the exact balance point.

Fix the two parts of the handgrip by steadily tightening the 4 screws (M5x35); also remember to place the washer under the screw head.

**Warning!** The handgrip shall be fixed after placing it perpendicularly to the hook support (see Fig. 4.3 - Fig. 3.4).

## 3.3 Connection of gas control cable

Uncover the case locking knob (Fig. 3.5) and remove the carburetor guard. Connect the end of the gas control cable to the carburetor by fully tightening the pre-coded register. Now insert the cable end into the rotating part of the throttle control (Fig. 3.6).

Now adjust the register in order to eliminate any clearance between cable and sheath and to obtain a correct and progressive acceleration (Fig. 3.7).

This register is a safety device in compliance with EC regulations and its purpose is to prevent any accidental acceleration of the machine caused by any incidental entangling.

Now connect the two mole (talon) connectors coming from the coil situated inside the engine to the corresponding female connectors coming from the handgrip on the bar (Fig. 3.8).

After carrying out these operations, place the case lock and lock it with the knob.

## 3.4 Other assemblies

## Cutting device guard.

Fix the guard directly on the level gear pair box by means of 4 screws, washers and nuts included in the supply, at a fixed distance from the cutting device in compliance with EC regulations (Fig. 3.9).

## Safety belts:

The belt length shall be adjusted according to your own height by means of the strap buckle near the shoulder strap.

Place the safety belt over your left shoulder (Fig. 3.10) so that the bush-cutter handgrip can be steadily held with both hands. In case of sudden danger, you can quickly release the machine by yanking on the strap buckle slanted on the belt.

**Balance!** Before starting your work, adjust the belt so to balance the machine according to the following instructions. Wear the belt and connect the machine to the relevant hook.

For the machines equipped with wire head, adjust the belt so that the distance between the ground and the nearest point of the cutting device can range between 0-300 mm.

## Mowing heads with nylon string:

To install a new nylon string reel, proceed as follows:

- Turn off the bush-cutter and wait until the cutting device is perfectly at stop.
- Turn the bush-cutter upside down after making sure that the fuel tap is loaded.
- Push on the two opposite locks to release the lower guard (Fig. 3.11).
- Remove the cutting head unit; remember to keep the two small bronze bushes (Fig. 3.12). Pay attention to the spring situated below the cutting head.
- Now place the spring back and insert the new cutting head (Fig. 3.13).
- Insert the two nylon string ends into the bronze bushes and place the bushes into their opposite seats.
- Re-install the lower guard with the locks near the two slots and push until you hear the locks click.

## 3.5 Fuel

**CAUTION!**  
The machine is equipped with a set of "safety devices" for your own safety. Before starting up the machine, always make sure that these are in order.

Bush-cutters are designed to work with both premium petrol and unleaded petrol (green). If you use unleaded petrol (green petrol) it is advisable to use synthetic oil specific for heavy duty two-stroke engines, to be mixed in the percentage shown on the package (usually 2%). If you use mineral or semi-synthetic oil, the oil percentage shall be 5%.

The use of synthetic oil specific for two-stroke engines reduces the formation of carbon and encrustations in the spark plug, on the piston, in the cylinder and in the silencer, as well as the discharge of exhaust gas.

Additionally lubrication will be optimized and this will result in a longer life of the engine.

It is also important to use exclusively good quality petrol and oil and to use the mixture, after preparing it, within three weeks.

Mix petrol with oil before putting it into the tank.

Carry out this operation in an outdoor, ventilated place, far from non-electric light sources, without smoking, far from sparks or flames and with engine off (Fig. 3.14).

Now you can fill the machine tank; slowly unscrew the tank cap and pour the mixture paying attention not to pour it outside; if so, carefully dry up the engine. Avoid wetting your clothes with mixture.

Carry out the start up at least three meters away from the filling place in order to prevent any risk of fire.

Do not fill the tank when the engine is hot.

## 4) SAFETY INSTRUCTIONS

## General instructions

Carefully read and make sure to understand all the instructions and advice described in this manual before starting your work. Retain this manual for ever and refer to it for any problem.

The machine must be used only by adults trained by a qualified person about the proper operation.

Read the documentation, the safety instructions for the product, described in the manual.

The bush-cutter shall be exclusively used to cut grass, shrubs and bushes. Any other use of the equipment not specified herein could be dangerous.

Within a 15 m range of action there shall be no people, animals or objects that can be damaged.

It will be the operator who will be liable towards any third party or object within the range of action of the machine.

Always wear suitable work clothes and appropriate protection tools: oil-resistant overalls, heavy shoes, gloves, protection helmet, etc.

Work only with a good visibility and natural light.

Never use cutting devices or tools which are broken or worn out, deformed, with dents, cracks or flaws.

Do not start up or keep the machine in operation indoors.

Mix and handle the fuel outdoors, with engine off and far from any heat source, spark or flame. During these operations do not smoke.

All maintenance, repair, component replacement interventions shall be always carried out with engine off and with rotating elements at stop.

All safety systems of the machine, as well as the protection equipment, shall be kept operating throughout the use of the bush-cutter. Remember that the chopping of grass and shrubs generates "zero-soot" emission that may cause allergies.

Carefully read the instructions regarding the suitable clothes and protection equipment described in the following section.

## Operator safety

- Always wear goggles or a protection mask, noise headset or earplugs.
- Always wear heavy clothes, long trousers, boots and gloves. Do not wear light clothes, jewelry, short trousers, sandals and never walk barefoot.
- Hair shall be tied over the shoulders.

Steadily hold the machine with both hands.

Always keep a balanced position. Never lose your balance.

When you work, you shall always be in good physical conditions, rested, and never under the influence of alcohol, drugs or medicines.

Never let children or unexperienced persons use the machine.

Never start up or use the engine indoors. Exhaust gas is fatal.

Make sure that the handgrip is clean, with no oil or fuel.

Keep your hands away from the blades.

When you switch off the unit, make sure that the cutting device is at stop before leaving the bush-cutter.

When you use the unit for a long time, make a pause sometimes in order to avoid the white finger disease caused by vibrations.

When the engine is in operation, do not approach the silencer and the cutting device to your body.

Keep the cutting device below your waist level.

## Machine safety

Check the machine before use. Replace any damaged part. Check the machine for any fuel leakage and the conditions of the couplings.

Replace any broken or damaged part before use.

Make sure that the protection is properly applied.

Keep any unauthorized person away during the carburetor adjustment.

Exclusively use original spare parts recommended by the manufacturer.

## Maintenance safety

For the machine maintenance, follow the instructions below:

Detach the spark plug prior to any maintenance operation, except for the carburetor adjustment.

Keep any unauthorized person away during the carburetor adjustment.

Exclusively use original spare parts recommended by the manufacturer.

## Transport and ganging

Carefully transport the machine, with engine off and keep the silencer away from your body.

Let the engine cool, empty the fuel tank and lock the machine prior to ganging or transport.

Empty the fuel tank before leaving the machine. It is advisable to empty the tank whenever you use the machine. In case of remaining fuel in the tank, make sure that there is no leakage.

## 5) START UP

The machine is equipped with a set of "safety devices" for your own safety; before starting up the machine, always make sure that these are in order.

## 5.1 Before the start-up

Before starting up the machine, make sure that this is correctly placed on a flat, clean base with no obstacle. Place it horizontally so that the cutting device cannot touch the ground or any other object.

Make sure that all screws, in particular the screws fixing the bar, the guard, and the cutting device are perfectly tightened. Make sure that the appropriate ground and the cutting tools have been properly installed as described.

If possible, clean the cutting area prior to every work; remove any objects such as stones, broken glass, nails, metal wires or strings that may be thrown by or be entangled in the cutting device.

It is forbidden to start up the machine in closed places or in buildings; breathing exhaust gas may cause intoxication.

Remember that the use of the nylon string head produces an "erosion" emission generated by the chopping of the vegetation being cut.

Pay particular attention to toxic grass.

Use appropriate breathing protection.



**5.2 Engine start-up**

To start up the engine, proceed as follows:

1. After carefully carrying out all preparation/filling operations, put gas control lever and red push button to START position (Fig. 5.11).
2. Hold the bush-cutter with your left hand pressing on the transmission bar to keep it still on the ground (Fig. 5.21) and with your right hand slowly pull the rope until the point are connected on the flywheel.
3. After carrying out the instructions concerning the carburetor as specified below, firmly pull the start-up rope until the machine turns on. Never pull to stroke and in order to prevent any damage to the connecting mechanism.

Carry out the operations described below:

- With cold engine press priming bulb 1: 5-6 times until the mixture comes out of relevant discharge pipe 3 (in order to fully fill all carburetor chambers) (Fig. 5.31).
- Put air casing lever to CLOSE position (Fig. 5.41), pull the start-up rope 1-2 times at most until you hear the first engine cracklings.
- Even if there is no engine crackling, put the lever on the cover to OPEN position again.
- Pull the start-up rope again until the engine turns on. If the engine does not start after the fourth pull, repeat the operations from point 1.

**6) USE OF THE MACHINE****6.1 Proper use**

The bush-cutter can exclusively cut grass, shrubs and bushes:

- Wear the shoulder belts and adjust them.
- When the engine is on, leave it idle for 2-3 minutes.
- Connect the bush-cutter to the belt safety hook.
- Make sure that the weight of the machine is evenly distributed and perfectly balanced on its axis so that the cutting device is parallel to the ground and does not require to be supported by means of the handgrip.
- Accelerate a few times in the air but never at the maximum to check that everything is in order.
- With cutting device off stop, well visible and under your constant control, reach the work area, keeping it below your waist level, away from your body and make sure that there is nobody within a range of 1.5 meters (Fig. 6.11).

**6.2 Use of the machine**

Now you are ready to start your work: your position shall be well balanced and stable on your feet.

The grass mowing must be carried out as if you were in corridors approx. 1,5 wide, moving forward step by step and moving from right to left and vice versa. At every step make sure to be always well balanced on your feet (Fig. 6.11).

Should you touch a big obstacle or if the cutting device gets entangled or stops suddenly due to an excessive effort caused by the twining of grass, vegetable filaments or burrs around the cutting device, reduce the speed to the minimum to disengage the clutch.

**7) MAINTENANCE****7.1 Carburetor adjustment**

**THE CARBURETOR SHALL BE ADJUSTED BY A QUALIFIED PERSON OR BY ONE OF OUR SERVICE CENTRES.**

If, despite the several start-up attempts, the motor does not start, it means that the combustion chamber is flooded. In this case unscREW and dry up the spark plug and pull the start-up rope several times without spark plug so that the combustion chamber is cleaned.



**IMPORTANT!** With hot engine there is no need to carry out the operations described above. With push button in central position, simply pull the start-up rope until the machine turns on.

**5.3 Running in**

During the first 10 hours of operation, work at a moderate number of revolutions: in any case it is advisable not to keep the engine at the maximum number of revolutions as all components in operation need to adapt to each other.

Only after this period the engine will reach its maximum power.

After the first 2 hours of use make sure that all screws and nuts are properly screwed; if necessary tighten them.

Make sure that the cutting head, rotating by inertia, is at stop, if not stop it with the friction against the ground in a safe area; then turn off the engine.

If the tool is covered with twisted material, remove it with your hands protected by gloves and by means of an appropriate tool.



**ALL SAFETY SYSTEMS OF THE MACHINE AS WELL AS THE PROTECTION EQUIPMENT SHALL BE KEPT IN OPERATION THROUGHOUT THE USE OF THE BUSH-CUTTER.**

The operator receives from the bush-cutter some vibrations produced by the operation of the one-cylinder explosion engine and by the use of the machine itself.

These vibrations may cause an overfiring of the operator and it is therefore advisable to make some pauses.

To solve this problem, the machine is equipped with some expressly designed rubber anti-vibrating devices. Always make sure that these devices are in perfect conditions; if not have them replaced by a qualified centre. **ANY REPAIR AND ASSEMBLY SHALL BE MADE EXCLUSIVELY WITH ENGINE OFF (EXCEPT FOR THE CARBURETOR ADJUSTMENT)**

After working several hours under effort, it is recommended not to turn the engine off but to let it work some more minutes at the minimum speed so that it can be cooled by the air current generated by the flywheel.

The carburetor, during its regular use, can be subject to adjustment changes; in particular in case of changed height of work, other many hours of use, or changed environmental temperature and pressure. **IF THE CARBURETOR REQUIRES A NEW ADJUSTMENT, YOU MUST ADJUST THE MINIMUM AND adjust the MAXIMUM.** To carry out these operations, refer to the enclosed engine instruction manual.

**7.2 Periodic maintenance**

For all adjustments pertaining to the engine or engine parts, refer to the enclosed engine instruction manual.

**Description of engine parts (Fig. 7.1):**

- 1 Spark plug cover
- 2 Silencer
- 3 Start-up handgrip
- 4 Tank cap
- 5 Carburetor
- 6 Air casing

**Maintenance to be performed by the operator:****Air filter**

Situated inside the housing on the carburetor, its purpose is to retain the dust of the air sucked for combustion.

To disassemble it unscrew the knob and remove the filter lid (Fig. 7.2). After every use, clean filter and housing with petrol by means of a brush, then dry them up.

A clogged filter may cause engine power drop, a higher fuel consumption and make start-up difficult.

**Spark plug**

At least every 25 hours carefully clean the spark plug removing any encrustation.

A dirty spark plug makes the mixture combustion irregular up to the non-start up of the machine.

This dirtiness can be due to a wrong combustion or to an incorrect oil-petrol ratio in the mixture, to the clogged air filter, to operating conditions or reduced load.

**Fuel filter**

After a long period of non-use, or at least once a year, the fuel filter needs to be replaced.

Remove the cap of the fuel tank and take out the filter by means of a metal hook or long pliers, then replace it with a new filter (Fig. 7.3).

**Screws and nuts**

At least every 25 hours check and tighten the fixing screws and nuts.

**Silencer**

At least every 50 hours disassemble the silencer from the cylinder, remove any encrustation from the silencer exhaust pipe paying particular attention not to introduce waste into the cylinder.

**Bevel gear pair**

Every 25 hours grease the bevel gear pair. To carry out this operation unscrew the screw acting as a cap, situated on the side of the bevel gear pair box, and introduce the grease by means of the relevant pressure syringe, fill and screw again. It is advisable to use grease suitable for use at high temperatures between 120° and 170°C (Fig. 7.4).

**7.3 Problems - causes and remedies**

In case of **VIBRATIONS** or **UNUSUAL NOISES**, immediately stop the engine and try and identify the origin.

In case of **DIFFICULT START-UP** (difficultly in pulling the start-up rope), check:

- Faulty, blocked bearings
- Seized piston and flywheel
- Interference, contact between motor shaft and case
- Blockage of the start-up spring or rope jamming

In case of **NON-TURNING ON** or **BLURST** check:

- Electric system (coil not supplying power, dirty spark plug, with broken electrodes, or excessive distance between electrodes)
- Whether the cable of the ground push button is detached or broken.
- Whether the spark plug pipe is detached or grounded.

In case of **POWER DROP** or **SUDDEN STOP** of the engine, check:

- Lack of fuel
- Whether the petrol reaches the carburetor (if you cannot see mixture passing through the petrol pipe)
- Whether the fuel filter in the tank is clogged.
- Whether the petrol pipe is clogged, crushed or detached.
- Whether the carburetor is not adjusted or has an internal fault (e.g. broken membranes); in that case the mixture cannot reach the cylinder. In that case there is no water in the mix, if so, clean the whole feeding system.
- If the vent of the tank cap is stopped.
- If the carburetor maximum inlet is clogged.
- If the air filter is dirty or clogged.
- If the spark advance is correct.
- If instructions are present in the cylinder exhaust duct or in the muffler silencer.

**Maintenance to be performed by qualified personnel or by one of our service centres:**

**Carburetor**

Every 50 hours carburation shall be checked (minimum/maximum).

In case of **POOR** or **DIFFICULT CUT**, check for:

- Cut overhead (e.g. too high or too large weeds in comparison with the engine power, or the cutting device is entangled in brushwood).
- Worn out nylon string
- Worn out shoes or clutch case.

**7.4 Cleaning and transport of the machine after use**

At the end of the work, clean the machine and remove any waste or weed from the cutting device to keep it in good conditions and ready for the following use.

Pay attention not to damage the tank with shocks or cuts. When you store the machine, avoid any shock or falling to ground which may damage it.

**7.5 Period of non-use**

If you do not use the bush-cutter for a long period of time, adopt the following precautions:

- Remove the mixture from the tank.
- Remove the spark plug, pour some mixture oil drop into the cylinder and pull the start-up rope 2-3 times to evenly distribute the oil, then re-install the spark plug.
- Protect the engine and any metal non-painted part from corrosion with a thin oil film.
- Keep the bush-cutter in a dry place, far from dust and out of the reach of children.
- It is anyway advisable to start the engine for a few minutes every 80 days of non-use.

**7.6 Elimination and disposal**

Comply with the current regulations.

## SYMBOLES:



Lire attentivement le présent manuel avant la mise en fonction.



ATTENTION!



Tenir toute personne étrangère à une distance de sécurité.



Ne pas fumer pendant le remplissage en carburant.



Utiliser des lunettes de protection.



Pour toute intervention d'entretien, arrêter le moteur et débrancher le connecteur de la bougie.



Endosser des dispositifs de protection des oreilles et des yeux aussi bien que la casque pendant l'emploi du produit.



Pendant l'emploi endosser des gants et des chaussures de protection.



Ne pas approcher les mains et les pieds des parties en rotation et rester toujours loin du dispositif de coupe.



Attention! Objets lancés à distance.

## SOMMAIRE:

<b>1 - DESCRIPTION DES PARTIES</b>	
<b>2 - CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES</b>	
<b>3 - ASSEMBLAGE DE LA DÉBOUSSAILLEUSE</b>	
3.1 Assemblage barre/moteur	
3.2 Assemblage de la poignée	
3.3 Branchement câble commande gaz	
3.4 Autres assemblages	
3.5 Carburant	
<b>4 - NORMES DE SÉCURITÉ</b>	
5.1 Avant du démarrage	
5.2 Démarrage du moteur	
5.3 Rodage	
<b>6 - EMPLOI DE LA MACHINE</b>	
6.1 Emploi correct	
6.2 Emploi de la machine	
<b>7 - ENTRETIEN</b>	
7.1 Régler le carburateur	
7.2 Entretien périodique	
7.3 Problèmes – causes et remèdes	
7.4 Nettoyage et transport de la machine après l'emploi	
7.5 Méthode d'immobilisation	
7.6 Élimination et recyclage	

## 1) DESCRIPTION DES PARTIES (Fig. 1.1)

- 1 Dispositif de coupe
- 2 Protection du dispositif de coupe
- 3 Levier accélérateur
- 4 Bouton de démarrage
- 5 Boîtier de bloc
- 6 Crochet et ceinture de support

- 7 Interrupteur de marche/arrêt
- 8 Barre
- 9 Bougie
- 10 Poignée
- 11 Réservoir carburant
- 12 Carburateur

## 3) ASSEMBLAGE DE LA DÉBOUSSAILLEUSE



Avertissement de sécurité: Avant de commencer à travailler, vérifiez que toutes les parties synthétiques soient assemblées correctement!

## 3.1 Assemblage barre/moteur

Après l'entretien, connecter la douille de l'embrayage au groupe moteur en la fixant solidement à l'arbre. Le blocage des quatre vis avec la clé relative comme indiqué dans la Fig. 3.1.

Fixer et bloquer le piquet onirrotation (Fig. 3.2).

## 3.2 Assemblage de la poignée

Assembler la poignée en montant les deux parties sur le manchon en caoutchouc déjà assemblé sur la barre, en correspondance de la ligne rouge indiquée par la flèche sur la barre représentant le point exact d'équilibre.

Fixer les deux parties de la poignée en vissant solidement les 4 vis (M5x35) et rapprocher d'interposer aussi la rondelle sous la tête de la vis.



Attention! La poignée doit être fixée sur la position correcte perpendiculairement au support du crochet (voir Fig. 3.3, Fig. 3.4).

## 3.3 Branchement câble commande gaz

Dévisser le poussoir de fixation du cordon (Fig. 3.5) et enlever la protection du carburateur.

Brancher l'extrémité du câble commande gaz ou carburateur en vissant le registre fileté jusqu'au fond. A ce point insérer l'extrémité du câble dans le cliquet pivotant de commande venant popillon (Fig. 3.6).

Maintenant régler le registre de façon à annuler tout jeu éventuel entre câble et gaine afin d'obtenir une accélération correcte et progressive (Fig. 3.7).

Ce registre est une sécurité selon les normes CE ayant la fonction d'empêcher l'accélération accidentelle de la machine suite à toute prise éventuelle.

Ensuite brancher les deux connecteurs mâle (sous provision de la bobine) placés à l'intérieur du moteur aux connecteurs femelle correspondants provenant de la poignée sur la barre (Fig. 3.8).

Après avoir effectué ces opérations, repositionner le cordon et le bloquer avec le poussoir.

## 3.4 Autres assemblages

Protection dispositif de coupe.

Fixer la protection directement sur la boîte coupe conique, au moyen de 4 vis, rondelles et écrous fournis en option, à distance fixe du dispositif de coupe conformément aux normes CE (Fig. 3.9).

## Ceintures de sécurité:

La longueur de la ceinture doit être réglée selon votre hauteur, au moyen de la boucle à déclenchement près de la bretelle. Positionner la ceinture de sécurité en bordant les sur l'épaulé gauche (Fig. 3.10) de façon que la poignée de la débroussailleuse puisse être tenue solidement à deux mains. En cas de danger soudain, on peut déclencher rapidement la machine tout simplement en agissant sur la boucle à déclenchement sur la ceinture.

**Balancement:** avant de commencer à travailler, il faut régler la ceinture de façon à balancer la machine selon les instructions suivantes: endosser la ceinture et accrocher la machine au crochet relatif.

Pour les machines équipées avec tête à fil, il faut régler la ceinture de façon que la distance entre la tête et le point le plus proche du dispositif de coupe soit compris entre 0 et 300 mm.

## Têtes coupantes avec fil de nylon:

Pour installer une nouvelle bobine de fil de nylon procéder de la façon suivante:

- Arrêter la machine et attendre que le dispositif de coupe soit complètement à l'arrêt.
- Renverser la machine en vérifiant que le bouchon du carburant soit bien serré.
- Appuyer sur les deux crochets opposés jusqu'à libérer la protection intérieure (Fig. 3.11).
- Enlever le groupe de la tête de coupe (Fig. 3.12) (soient attention à retenir les deux douilles en bronze. Forte attention au ressort placé sous la tête de coupe).
- A ce point repositionner le ressort et insérer la nouvelle tête de coupe (Fig. 3.13).
- Enfiler les deux extrémités du fil de nylon dans les douilles en bronze et positionner celles-ci dans leurs logements opposés.
- Positionner la protection inférieure avec les crochets en correspondance des deux têtes et pousser jusqu'à entendre le clic de la fixation.

## 3.5 Carburant



La machine est équipée avec une tête de carburation pour votre sécurité, afin de sécuriser la machine, vérifiez toujours leur intégrité.

Les débroussailleuses sont projetées pour fonctionner avec essence super aussi bien qu'avec essence sans plomb (verte). En cas d'emploi d'essence sans plomb (essence verte), il est conseillé l'emploi d'huile synthétique spécifique pour moteurs à deux temps fortement sollicités, à mélanger dans le pourcentage indiqué sur l'emballage (généralement 25%). En cas d'emploi d'huile minérale ou semi-synthétique, le pourcentage d'huile devra être de 5%.

L'emploi d'huile synthétique spécifique pour moteurs à deux temps réduit la formation de dépôts et d'incrustations dans la bougie, sur le piston, dans le cylindre et dans le pot d'échappement aussi bien que l'émission de fumées à la sortie.

En outre la lubrification sera optimisée et par conséquent la vie du moteur sera plus longue.

Il est également important d'utiliser exclusivement essence et huile de bonne qualité et employer le mélange après sa préparation, dans trois semaines.

Mélanger l'essence avec l'huile avant de remplir le réservoir. Effectuer cette opération dans un endroit ouvert, ventilé, loin de toute source de lumière non électrique, sans fumer, loin de toute étincelle ou flamme et à moteur arrêté (Fig. 3.14).

Maintenant on peut remplir le réservoir de la machine: dévisser la bouchon du réservoir fermement et verser le mélange faisant attention à ne pas le verser à l'extérieur; dans ce cas essayer soigneusement le moteur. Éviter de mouiller les vêtements avec ce mélange.

Effectuer le démarrage au moins à trois mètres de l'endroit du remplissage afin d'éviter tout risque d'incendie.

Ne pas remplir le réservoir quand la machine est chaud.

4) NORMES DE SECURITE

Instructions générales

Une attention et vérifier de comprendre toutes les instructions et les conseils indiqués dans le présent manuel avant de commencer le travail. Ce manuel devra être gardé à l'emplacement approprié pour ne pas l'imprimer quel problème.

- Il doit être employé seulement par des personnes saines et instruites par un responsable qualifié sur le correct fonctionnement. Lire la documentation, les instructions pour la sécurité du produit indiquées dans le manuel. La machine ne doit être employée que pour couper herbes, ortues et buissons. Tout autre emploi de l'appareil non spécifié dans le présent manuel pourrait se révéler dangereux. Dans un rayon d'action de 1,5 mètres aucune personne ou animal ou objet qui peut être endommagé ne doit être présent. Les opérateurs sont les responsables envers leur famille et objet dans le rayon d'action de la machine. Employer toujours des vêtements de travail appropriés et des instruments de protection adéquats: sandales ou baskets, chaussures résistantes, gants, casque de protection, etc. Travailler seulement en conditions de bonne visibilité et de lumière naturelle. Ne pas employer dispositifs de coupe cassés ou détachés, déformés, avec bosses, cliques ou craquelures. Ne pas démonter ou tenir en marche la machine dans des endroits fermés. Mélanger et manipuler le combustible en plein air, avec moteur arrêté et loin de toute source de chaleur, fatigables ou fumes. Ne pas fumer pendant ces opérations. Toute intervention d'entretien, réparation, remplacement de composants devra être effectuée toujours avec le moteur et éléments de rotation arrêtés. Tous les systèmes de sécurité de la machine, aussi bien que l'équipement de protection, doivent être maintenus opérationnels pendant toute la période de emploi de la machine. Rappeler que l'entretien d'ortues et herbes va générer émission de pesticides qui pourront causer des allergies. Lire attentivement les instructions concernant les vêtements et les instruments de protection adéquats illustrés dans le paragraphe suivant.

- Sécurité de l'opérateur
- Endossez toujours lunettes de protection ou visière, casque anti-bruit ou bouches.
- Endossez toujours des vêtements résistants, pantalons longs, bottes et gants. Ne pas endosser vêtements légers, bijoux, pantalons courts, sandales et ne pas marcher nu-pieds.
- Les cheveux doivent être liés, au-dessus des épaules.
- Tenir l'équipement solidement à deux mains.
- Maintenir toujours une position d'équilibre. Ne pas se déséquilibrer.

5) MISE EN MARCHÉ

La machine est équipée avec une série de dispositifs pour votre sécurité: avant de démonter la machine, vérifier toujours leur intégrité.

5.1 Avant de démarrer

Avant de démonter la machine, vérifier qu'elle se trouve soigneusement placée sur une base plate propre, sans aucun obstacle. Placer la machine en position horizontale, de façon que le dispositif de coupe ne puisse bouger ni le sol ni tout autre objet. Vérifier que toutes les vis, en particulier, les vis de serrage de la barre, de la protection et du dispositif de coupe soient parfaitement serrés. Vérifier le correct assemblage de la protection aussi bien que des outils de coupe selon les instructions.

Pendant le travail il faut toujours être en bonnes conditions, reposés, sans l'effet d'alcool, drogues ou médicaments. Ne jamais laisser utiliser la machine par des enfants ou des personnes sans expérience. Ne jamais démonter ou employer le moteur dans des endroits fermés. Le gaz d'échappement est mortel.

Vérifier que le poignée soit propre, sans huile ou carburant. Tenir les mains loin de la lame. Quand on arrête l'unité, vérifier que le dispositif de coupe soit à l'arrêt avant de déposer la machine. Quand la machine est employée pour une longue période de temps, faire une pause de temps en temps afin d'éviter le risque de la motricité des doigts blancs causée par les vibrations.

Quand le moteur est en marche, ne pas approcher le pot d'échappement et le dispositif de coupe de votre corps. Tenir le dispositif de coupe au-dessous du niveau de votre taille. Sécurité de la machine
- Contrôler la machine avant l'emploi. Remplacer toute partie endommagée. Vérifier la présence de parties éventuelles de carburant aussi bien que la tenue des câbles.
- Remplacer toute partie cassée ou endommagée avant l'emploi.
- Contrôler que la protection soit appliquée correctement.
- Tenir toute personne étrangère à distance pendant le réglage du carburateur.

Employer exclusivement les accessoires originaux conseillés par le constructeur. Ne jamais employer dispositifs de coupe différents par rapport à ceux fournis par le constructeur, employer uniquement des éléments originaux. Sécurité d'entretien
- Pour l'entretien de la machine, suivre les indications ci-dessous:
- Débrancher la bougie avant les opérations d'entretien, sauf que pour le réglage du carburateur.
- Tenir toute personne étrangère à distance pendant le réglage du carburateur.
- Employer exclusivement pièces de rechange originales, conseillées par le constructeur.

Transport et dépôt
- Transporter la machine avec attention, avec moteur arrêté et pot d'échappement loin de votre corps.
- Laisser le moteur refroidir, vider le réservoir du carburant et bloquer la machine avant le dépôt ou le transport.
- Vider le réservoir du carburant avant de mettre la machine au dépôt. Il est conseillé de vider le réservoir chaque fois après l'emploi de la machine. En cas de carburant résiduel dans le réservoir, vérifier l'absence de parasites.

Si possible, ouvrir le travail enlever de la zone de coupe les objets tels que pierres, verres cassés, clous, fils de métal ou ficelles qui pourraient être bloqués ou se prendre dans le dispositif de coupe. La machine ne peut pas être mise en marche dans des endroits fermés ou des boîtiers: respirer le gaz d'échappement peut causer des risques d'intoxication.

Rappeler que l'emploi de la tête à fil de nylon produit une émission de pesticides générée par l'entretien de la végétation coupée. Faire attention en particulier aux herbes toxiques. Employer des protections adéquates pour la respiration.

5.2 Démontage du moteur

- 1. Pour démonter le moteur, procéder de la façon suivante:
- Après avoir soigneusement efflué toutes les opérations de préparation et royalement, même le levier commande gaz et le bouton marche on position START (fig. 5.11).
- Tenir la machine avec la main gauche en appuyant sur la barre de torsion pour qu'elle reste bien fixée au sol (fig. 5.2) et avec la main droite tirer lentement la corde jusqu'à ce que les cliquets vont s'accrocher sur le volant.
- Après avoir efflué les opérations concernant le carburateur indiquées ci-dessus, tirer la corde de démarrage jusqu'à ce que la machine va se mettre en marche. Ne jamais tirer à fin de course pour pas endommager le mécanisme d'accrochage.
- Effectuer les opérations spécifiées ci-après:

A moteur froid presser la boule d'amorçage 1-5-6 fois jusqu'à la sortie de mélange de carburant 3 (de façon à remplir entièrement toute les chambres du carburateur) (fig. 5.3).

Mettre le levier de la protection air en position CLOSE (fig. 5.4), tirer la corde de démarrage 1-2 fois au maximum jusqu'à entendre les premiers cliquetements. Même en cas d'absence de cliquetements, reporter le levier sur la position en position OPEN.

6.1 Emploi correct
- La machine peut couper uniquement herbes, ortues et buissons.
- Endosser et régler les ceintures.
- Quand le moteur est en marche, le laisser 2-3 minutes au minimum.
- Quand le moteur ou crochet de sécurité des ceintures.
- Vérifier que le poids de la machine soit uniformément distribué et parfaitement équilibré sur l'axe de façon que le dispositif de coupe soit parallèle au sol et ne nécessite d'aucun support ou moyen de la poignée.
- Accélérer un peu à vide, mais jamais au maximum, pour vérifier que tout marche bien.
- Avec le dispositif de coupe arrêté, bien visible et toujours sous votre contrôle, rejoindre la zone de travail en la tenant toujours sous le niveau de votre taille, loin de votre corps et vérifier que personne ne soit présente dans un rayon de 1,5 mètres (fig. 6.1).

6.2 Emploi de la machine
- Maintenir vous êtes prêts à commencer votre travail: il faut prendre une position d'équilibre bien stable sur les pieds.
- L'herbe devra être coupée comme dans des collets ayant une largeur de 1,5 mètres environ, en se déplaçant en avant pas à pas, et coupant de gauche à droite et vers vous. A chaque pas vérifier d'assumer une nouvelle position toujours stable sur les pieds (fig. 6.1).

En cas de contact occasionnel avec un obstacle de grosses dimensions ou bien si le dispositif de coupe se prend et se bloque soudain à cause d'un effort excessif dû à l'emballement d'herbes, filaments végétaux ou écorces autour du dispositif même, il faut réduire la vitesse au minimum pour débloquer.

7) ENTRETIEN

7.1 Réglage du carburateur

LE RÉGLAGE DU CARBURATEUR DOIT ÊTRE EFFECTUÉ PAR UNE PERSONNE QUALIFIÉE OU PAR UN DE NOS CENTRES D'ASSISTANCE

Tirer à nouveau la corde de démarrage jusqu'à ce que le moteur va se mettre en marche. Si le moteur ne part pas après le quatrième essai répéter les opérations sur le point 1. Si, malgré les nombreux essais de démarrage, le moteur ne part pas, cela signifie que la chambre de combustion est noyée. Dans ce cas dévisser et essayer la bougie d'allumage et tirer la corde de démarrage plusieurs fois sans bougie de façon à nettoyer/ventiler la chambre de combustion.

IMPORTANT! A moteur chaud il n'est pas nécessaire d'effectuer les opérations ci-dessus mais, avec le bouton en position arrêt, tirer lentement la corde de démarrage jusqu'à son allumage.

5.3 Rodage
- Pendant les premières 10 heures de fonctionnement, travailler à un nombre de tours modéré; en tout cas il est conseillé de ne pas tenir le moteur au maximum puisque tous les composants doivent encore s'adapter les uns les autres.
- Seulement après cette période on va obtenir la puissance maxi du moteur.
- Après les premières 2 heures d'emploi contrôler la friction des vis et des écrous, si nécessaire, procéder à leur serrage.

TOUS LES SYSTÈMES DE SECURITE DE LA MACHINE AUSSI BIEN QUE L'ÉQUIPEMENT DE PROTECTION DOIVENT ÊTRE MAINTIENS OPÉRATIFS TOUT AU LONG DE L'USAGE DE LA MACHINE

La machine transmet à l'opérateur des vibrations produites par le fonctionnement du moteur à explosion mono-cylindrique et par l'emploi même. Ces vibrations peuvent causer un surmenage de l'opérateur et il est donc conseillé de faire des pauses au cours de la période de travail.

Pour résoudre cet inconvénient, la machine est équipée avec des dispositifs amortissants en caoutchouc spécialement conçus. Contrôler toujours que ces systèmes amortissants soient en conditions parfaites, en cas contraire procéder à leur remplacement dans un centre spécialisé. EFFECTUER TOUTE RÉPARATION ET ASSEMBLAGE EXCLUSIVEMENT A MOTEUR ARRÊTÉ (SAUF QUE POUR LE RÉGLAGE DU CARBURATEUR). Après avoir travaillé plusieurs heures sous effort, il est conseillé de ne pas arrêter le moteur mais de le laisser en marche encore pour quelques minutes au minimum, afin qu'il puisse se refroidir grâce à l'action du courant d'air généré par le volant.

Le carburateur, au cours de son normal emploi, peut subir des variations de réglage en particulier quand on varie la hauteur de travail, après plusieurs heures d'emploi, à cause de variations de température et pression du milieu. Si le carburateur nécessite un nouveau réglage, il faut régler le MINIMUM et régler le MAXIMUM. Pour effectuer ces opérations, se référer au manuel d'instructions du moteur ci-joint.

**7.2 Entretien périodique**

Pour tout réglage concernant le moteur ou ses parties, se référer aux instructions du manuel du moteur ci-joint.

Description des parties du moteur (Fig. 7.1):

1. Courroie-bougie
2. Pal de déclappement
3. Réservoir
4. Boîte de démontage
5. Bouclon réservoir
6. Carburateur
7. Protection air

**Entretien à effectuer par l'opérateur:**

**Filtre à air**

Incapable à l'initiateur de la protection sur le carburateur, il a la fonction de retenir les poussières de l'air aspiré pour la combustion. Pour effectuer le démontage dévisser le bouclon et lever le couvercle du filtre (Fig. 7.2).

A chaque emploi, nettoyer le filtre et protéger avec de l'essence et un pinceau et ensuite essuyer ceux-ci.

Le filtre engorgé cause une réduction de puissance du moteur, une consommation plus élevée de carburant et rend le démarrage difficile.

**Bougie**

Au moins toutes les 25 heures nettoyer soigneusement la bougie en enlevant toute incrustation.

Une bougie sale rend la combustion du mélange irrégulière, jusqu'au non-démarrage de la machine.

Cette saleté est causée par une erreur de carburant, ou par un rapport incorrect huile-essence du mélange, par le filtre à air engorgé, par des conditions de travail à charge réduite.

**Filtre à essence**

Après une longue période d'inactivité, ou au moins une fois l'an, il faut remplacer le filtre à carburant.

Dévisser le bouchon du réservoir de carburant et enlever le filtre au moyen d'un crochet métallique ou une pince longue et le remplacer avec un nouveau filtre (Fig. 7.3).

**Vis et écrous**

Au moins toutes les 25 heures vérifier et serrer les vis et les écrous de fixation.

**Pot d'échappement**

Au moins toutes les 50 heures démonter le pot d'échappement, enlever les incrustations du tuyau d'échappement et lui faire attention à ne pas introduire les résidus dans le cylindre.

**Couple conique**

Toutes les 25 heures graisser le couple conique. Pour cela faire dévisser la vis-bouchon placée latéralement à la boîte couple conique et introduire le graissage avec la relative seringue à pression, remplir et visser à nouveau. Il est conseillé d'employer un type de graisse apte aux emplois à températures élevées entre 120° et 170°C (Fig. 7.4).

**7.3 Problèmes - causes et remèdes**

- En cas de VIBRATIONS ou BRUIES INSOLITES, arrêter immédiatement le moteur et essayer d'en vérifier l'origine.

En cas de **DEVIARRAGE DIFFICILE (difficile à tirer le corde de démarrage)**, faire attention à:

- Roulements défectueux, bloqués
- Piston et cylindre grippés
- Interférences, contact entre arbre moteur et coker
- Rupture du ressort de démarrage ou coincement de la corde.

En cas de **NON ALLUMAGE** ou **ECLAI** vérifier:

- Installation électrique (bobine qui ne donne pas courant, bougie sale, avec électrode cassé ou bien excessive distance des électrodes)
- Si le câble du bouclon de la terre est détaché ou cassé.
- Si la pipe de la bougie est détachée ou à la terre.

En cas de **PERTE DE PUISSANCE** ou **ARRET Soudain** du moteur, faire attention à:

- Manque de carburant
- Si l'essence n'arrive pas au carburateur (si vous ne voyez pas passer le mélange à travers le tuyau de l'essence).
- Si le filtre à carburant dans le réservoir est engorgé.
- Si le tuyau de l'essence est abîmé, scrépé ou détaché.
- Si le carburateur est hors réglage ou bien présente une panne à l'intérieur (ex: membranes cassées) et donc le mélange n'arrive pas au cylindre.
- Qu'il n'y a pas d'eau dans le mélange; dans ce cas il faut nettoyer l'ancien système d'alimentation.
- Si l'évent du bouchon du réservoir est bouché.
- Si le jet du maximum du carburateur est obstrué.
- Si le filtre à air est sale ou engorgé.
- Si l'avance de l'allumage est correcte.
- Si dans le conduit de débranchement du cylindre ou dans le silencieux du pot d'échappement il y a des incrustations.

**Entretien à effectuer par personnel qualifié ou par notre centre assistance:**

**Carburateur**

Toutes les 50 heures faire vérifier le carburateur, contrôler le minimum et le maximum.

En cas de **COUPE DE MAUVAISE QUALITE** ou **DIFFICILE**, faire attention à:

- Surcharge de la coupe, les mauvaises herbes trop hautes ou trop épaisses, par rapport à la puissance du moteur ou le dispositif de coupe est pris dans des broussailles).
- Fil de nylon détérioré.
- Sabots ou clebs embroyage détériorés.

**7.4 Nettoyage et transport de la machine après l'emploi:**

À la fin du travail enlever tout résidu ou mauvaise herbe de la machine et du dispositif de coupe pour les maintenir en bon état et prêts pour l'emploi suivant.

Faire attention à ne pas endommager le réservoir avec coups ou rayures. Quand la machine est déposée, éviter tout choc ou chute ou sol qui pourraient l'endommager.

**7.5 Période d'inactivation**

Si la machine n'est pas utilisée pour une longue période de temps, adopter les précautions suivantes:

- Enlever le mélange du réservoir.
- Enlever la bougie, verser dans le cylindre quelques gouttes d'huile pour mélange et tirer le corde de démarrage 2-3 fois pour distribuer uniformément l'huile et ensuite ramener la bougie.
- Protéger le moteur et toutes les parties en métal non vernies de la corrosion avec un fin voile d'huile.
- Garder la machine dans un endroit sec, protégé de la poussière et hors de la portée des enfants.
- De toute façon il est conseillé de démonter le moteur pour quelques minutes tous les 60 jours d'inactivation.

**7.6 Elimination et écroulement**

Conformément aux normes en vigueur.

**ZEICHENERKLÄRUNG:**



Lesen Sie dieses Handbuch sorgfältig durch, bevor Sie den Trimmer in Betrieb nehmen.



ACHTUNG!



Drüben sind aus dem Gefahrenbereich fernzuhalten.



Während des Trimmens nicht rauchen.



Augenschutz tragen.



Bei jeder Wartungsarbeit den Motor ausschalten und die Verbindung zur Zündkerze abtrennen.



Tragen Sie einen Schutz für Ohren und Augen, sowie einen Helm, wenn Sie mit dem Gerät arbeiten.



Handschuhe und schützendes Schuhwerk tragen.



Hände und Füße vom Arbeitsbereich fernhalten und stets einen Sicherheitsabstand zur Schneidvorrichtung halten.



ACHTUNG vor hochgeschleuderten Gegenständen.

**INHALTSVERZEICHNIS:**

<b>1 - BESCHREIBUNG DER TEILE</b>	<b>6 - GEBRAUCH DER MASCHINE</b>
<b>2 - TECHNISCHE DATEN</b>	6.1 Korrekte Anwendung
<b>3 - ZUSAMMENBAU DES TRIMMERS</b>	6.2 Gebrauch der Maschine
3.1 Zusammenbau der Stange	<b>7 - WARTUNG</b>
3.2 Zusammenbau des Griffs	7.1 Einstellung des Vergasers
3.3 Verbindung der Gabelstange	7.2 Regelmäßige Wartung
3.4 Weiterer Zusammenbau	7.3 Sicherungen, Getriebe und Gegenmaßnahmen
3.5 Treibstoff	7.4 Reinigung und Transport der Maschine nach dem Gebrauch
<b>4 - SICHERHEITSEMPFEHLUNGEN</b>	7.5 Aufsichtsbekleidung
4.1 Vor dem Einschalten	7.6 Beseitigung und Entsorgung
4.2 Einleuchtzeit	
4.3 Einleuchtzeit	

**1) BESCHREIBUNG DER TEILE (Abb. 1.1)**

- |                                     |                                     |
|-------------------------------------|-------------------------------------|
| 1 Schneidvorrichtung                | 7 Schalter für Ein- und Ausschalten |
| 2 Schutz für die Schneidvorrichtung | 8 Stange                            |
| 3 Beschleunigungshübel              | 9 Zündkerze                         |
| 4 Startgriff                        | 10 Griff                            |
| 5 Antriebsknopf                     | 11 Treibstofftank                   |
| 6 Holen und Gurt                    | 12 Vergaser                         |

3) ZUSAMMENBAU DES TRIMMERS

Bewer mit der Arbeit begonnen wird, vergewissert Sie sich, dass alle folgenden Teile korrekt zusammengebaut sind.

3.1 Zusammenbau der Stange

Verbinden Sie die Krüppelglocke mit dem Motor, wie es auf Abb. 3.1 zu sehen ist, und ziehen Sie mit einem geeigneten Schlüssel die vier Schrauben fest an.

Deckschutzplatte anbringen und blockieren (Abb. 3.2).

3.2 Zusammenbau des Griffs

Montieren Sie die beiden Teile des Griffs auf den Gummigriff, der schon an der Stange angebracht ist, entsprechend des roten Strichs auf der Stange, der mit einem Meißel angezeigt wird und den genannten Bolzenpunkt anzeigt.

Befestigen Sie den Griff, indem Sie die 4 Schrauben (M5x33) fest anziehen und legen Sie auch Unterlegscheiben unter den Schraubkopf.



3.3 Verbindung der Getriebe

Den Betätigungsknopf der Schutzglocke (Abb. 3.5) abbrechen und den Schutz des Ventils abnehmen.

Das Ende des Gasschlauchs an den Ventilel angeschlossen, indem der Gasschlauch vollständig eingeschraubt wird. Dann das Kegelende in den Drehkopf der Drosselklappe einführen (Abb. 3.6) Stellen Sie nun den Regler so ein, dass zwischen Kegel und Kegelanschlag kein Spielraum bleibt, damit eine korrekte und progressive Beschleunigung möglich ist (Abb. 3.7).

Dieser Regler dient gemäß den EG-Richtlinien als Schutz, um eine eventuelle unfrivolle Beschleunigung der Maschine zu verhindern.

Verbinden Sie nun die beiden Anschlusskabel des Seils (Abb. 3.8) mit den entsprechenden Anschlüssen, so dem Griff auf der Stange (Abb. 3.8).

Anschließend bringen Sie den Schutz wieder an und verriegeln ihn mit dem Griff.

3.4 Weiterer Zusammenbau

Schutz für die Schneidvorrichtung  
Befestigen Sie den Schutz mit den mitgelieferten 4 Schrauben direkt auf beiden Seiten des Schneidbrenners, Unterlegscheiben und Muttern, in gleichmäßigen Abständen von Schneidmesser, gemäß den EG-Bestimmungen (Abb. 3.9).

Sicherheitsurteil:

Die Länge des Gurts wird mit der Schnelle in der Nähe des Tragegurts nach Ihrer Größe eingestellt. Hängen Sie den Sicherheitsgurt über Ihre linke Schulter (Abb. 3.10) und ziehen Sie darauf, dass der Trimmer fest mit beiden Händen gehalten werden kann. Bei aufrechter Gefahr können Sie die Maschine schnell mit Hilfe der Schnelle des Gurts abnehmen.

Auslasten der Maschine  
Bewer Sie mit der Arbeit beginnen, stellen Sie den Gurt so ein, dass die Maschine ausbalanciert ist und gehen Sie dabei wie folgt vor: Legen Sie den Gurt an und hängen Sie die Maschine in den entsprechenden Haken ein.

Bei den Maschinen mit Federsprünge müssen Sie den Gurt so einstellen, dass der Abstand zwischen dem Boden und den nächsten Schneidmessern zwischen 0 und 300 mm beträgt.

Schneidspulen mit Nylonfasern:

Für das Einsetzen einer neuen Nylonfaserspule gehen Sie bitte wie folgt vor:

- Schalten Sie den Trimmer aus und warten Sie, bis die Schneidvorrichtung vollkommen stillsteht.
- Vergewissern Sie sich, dass der Deckel des Treibstoffkanals gut verschlossen ist und drehen Sie den Trimmer nach oben.
- Drücken Sie auf die beiden entgegengesetzten Verschnappungen und entfernen Sie den unteren Schutz (Abb. 3.11).

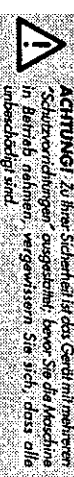
Ziehen Sie die Schneidspule heraus und heben die zwei Buchsen aus Bronze auf. Achten Sie auf die Feder unter der Schneidspule (Abb. 3.12).

Dann die Feder exakt positionieren und die neue Schneidspule einsetzen (Abb. 3.13).

Die beiden Enden des Nylonfadens in die Bronzebuchsen stecken und diese in Ihre entgegengesetzten Stize positionieren.

Die untere Schutzvorrichtung mit den Haken in die beiden entsprechenden Schlitze stecken und andrücken, bis das Einschneppen zu hören ist.

3.5 Treibstoff



Die Trimmer funktionieren sowohl mit Benzin Super als auch Bleifrei (gnl). Bei Benzin Bleifrei (gnl) sollte ein spezifisches Syntheköl für sehr belastende 2-Takter-Motoren benutzt werden, das im auf der Verpackung angegebenen Prozentsatz zu mischen ist (normalerweise mit 2%). Beim Gebrauch von Mineral- oder Halbsyntheköl, muss die Ölmenge gleich 5% sein.

Die Verwendung von Syntheköl spezifisch für Zweitaktmotoren verhindert die Bildung von Asche und Verkrustungen in der Zylinderkammer, im Zylinder und im Auspuff, sowie die Katalysatorkammer. Außerdem wird die Schmierleistung optimiert, was zu einer längeren Lebenszeit des Motors beiträgt.

Wichtig ist auch, dass ausschließlich Benzin und Öl von guter Qualität verwendet werden und die Mischung innerhalb von drei Wochen verbraucht wird.

Mischen Sie das Benzin mit dem Öl bevor Sie es in den Tank schütten. Mischen Sie das Öl im Freien, an einem luftigen Platz, fern von nicht elektrischem Lichtquellen, ohne zu rauchen, weit entfernt von Funken oder Flammen und bei ausreichendem Motor.

Jetzt können Sie den Tank der Maschine füllen: Drehen Sie den Tankverschluss langsam auf und füllen Sie die Mischung ein. Achten Sie darauf, dass nicht herausfließt, sonst muss der Motor gewaschen/gereinigt werden. Achten Sie auch darauf, Ihre Kleidung nicht zu besprützen.

Schließen Sie den Trimmer in mindestens drei Meter Abstand von der Stelle an, an der Sie aufgestellt haben, damit nichts in Brand gesetzt werden kann.

Füllen Sie den Tank nicht bei warmem Motor.

4) SICHERHEITBESTIMMUNGEN

Allgemeine Hinweise

Lesen Sie sorgfältig alle Hinweise und Empfehlungen in diesem Handbuch sorgfältig durch, bevor sie mit der Arbeit beginnen. Heben Sie dieses Handbuch auf und konsultieren Sie es bei allen Problemen.

Der Trimmer darf nur von Erwachsenen benutzt werden, die durch eine qualifizierte Person über die korrekten Funktionen aufgeklärt worden sind. Lesen Sie die Unterlagen und die Sicherheits Hinweise für das Produkt, die im Handbuch beigefügt werden.

Der Trimmer darf ausschließlich für das Schneiden von Gras, Sträuchern und Büschen benutzt werden. Jede nicht in diesem Handbuch spezifisch angegebene Anwendung kann gefährlich werden.

Innerthalb eines Arbeitsbereichs von 15 Metern dürfen sich keine Personen, Tiere oder Gegenstände befinden.

Wenn Sie die Maschine benutzen, sind Sie für Dritte und für Gegenstände im Arbeitsbereich der Maschine verantwortlich.

Tragen Sie immer eine geeignete Arbeitskleidung und Schutzvorrichtungen: enganliegende Overalls, feste Schuhe, Schutzhelm usw.

Arbeiten Sie nur bei guter Sicht und natürlichen Licht. Verwenden Sie nie kopierte, verschlissene, verformte Schneidmesser oder verbaute oder gesprungene Werkzeuge.

Schalten Sie den Trimmer nie in geschlossenen Räumen an. Mischen und handhaben Sie den Treibstoff nur im Freien, bei ausreichendem Motor, nicht in der Nähe von Wärmegewallen, Funken oder Flammen. Rauchen Sie nicht in der Nähe des Treibstoffes.

Sämtliche Wohnungseingänge, Regenschirme, oder Austausch von Teilen dürfen nur ausgeführt werden, wenn der Motor ausgeschaltet und die Drehmechanik stillstehen.

Alle Sicherheitssysteme der Maschine und die Schutzvorrichtungen müssen in Funktion sein, solange der Trimmer eingeschaltet ist. Beachten Sie, dass bei Zerkleinern von Gräsern und Strohblättern "Aerosol" austritt, was zu Allergien führen kann.

Lesen Sie sorgfältig die Hinweise über angemessene Kleidung und Schutzvorrichtung, die im folgenden Kapitel beschrieben werden.

Sicherheit des Bedieners  
Tragen Sie immer eine Schutzbrille oder -visier, Ohrschützer oder Ohrstöpsel.

Tragen Sie immer dicke Kleidung, lange Hosen, Stiefel und Handschuhe. Tragen Sie keine leichte Kleidung, Schmuck, kurze Hosen, Sandalen und gehen Sie nie barfuß.

Die Hosen müssen über den Schuhen zusammengefasst werden. Halten Sie das Gerät fest mit beiden Händen. Achten Sie immer auf eine ausbalancierte Stellung. Nicht ohne Gleichgewicht stehen. Arbeiten Sie nur in einem guten Gesundheitszustand, wenn Sie

ausgerüst sind ohne Alkohol-, Drogeneinfluss und ohne Tabakwaren konsumieren zu haben.

Erlauben Sie niemals, dass Kinder oder Personen, die nicht mit der Anwendung vertraut sind, die Maschine benutzen.

Schalten Sie die Maschine nie in geschlossenen Räumen ein. Die Abgase sind tödlich. Vergewissern Sie sich, dass der Griff sauber ist, ohne Öl- oder Treibstoffspuren.

Nie die Klinge bearbeiten. Wenn Sie das Gerät ausschließen, achten Sie darauf, dass die Schneidvorrichtung stillsteht, bevor sie den Trimmer wegschleppen.

Bei längerer Anwendung des Geräts, ist hin und wieder eine Pause einzusetzen, damit die Kräfte der weißen Finger" vermeiden wird, die durch Vibrationen entstehen.

Wenn der Motor eingeschaltet ist, achten Sie darauf, mit dem Körper nicht in die Nähe von Auspuff oder Schneidvorrichtung zu gelangen. Halten Sie die Schneidvorrichtung unterhalb der Taillehöhe.

Sicherheit der Maschine  
Überprüfen Sie die Maschine vor dem Gebrauch. Testen Sie beschädigte Teile aus. Überprüfen Sie nach eventuellem Treibstoffanstieg und kontrollieren Sie den Hohl der Anschlüsse. Ersetzen Sie kaputte oder beschädigte Teile, bevor Sie das Gerät benutzen.

Überprüfen Sie die korrekte Anbringung der Schutzvorrichtung. Halten Sie fremde Personen während der Einstellung des Vergasers fern.

Verwenden Sie ausschließlich Originalzubehör der Herstellerfirma. Verwenden Sie niemals Schneidmesser, die nicht von der Herstellerfirma geliefert werden und benutzen Sie nur Originalersatzteile.

Sicherheit bei der Wartung  
Zur Wartung des Geräts gehen Sie bitte wie folgt vor:  
- Nehmen Sie die Zündkerze heraus, bevor Sie mit der Wartungsarbeit beginnen, außer bei der Einstellung des Vergasers.  
- Halten Sie fremde Personen während der Einstellung des Vergasers fern.

Verwenden Sie nur Originalersatzteile der Herstellerfirma.  
Transport und Aufbewahrung  
Transportieren Sie das Gerät vorsichtig, bei ausgeschaltetem Motor und achten Sie darauf, den Auspuff nicht zu berühren.

Zur Abkühlung des Motors, lassen Sie den Treibstofftank und blockieren Sie das Gerät bevor es gelagert oder transportiert wird.

Leeren Sie den Treibstofftank, bevor das Gerät weggestellt wird. Der Treibstofftank sollte nach jedem Gebrauch der Maschine geleert werden. Sollte noch ein Treibstoffrest im Tank sein, vergewissern Sie sich, dass keine Lecks vorhanden sind.

Wenn es möglich ist, säubern Sie den Schneidbereich vor jeder Arbeit: entfernen Sie Steine, Gläsern, Nadeln, Draht oder Schnur, die hochgeschwindigkeit werden oder sich im Schneidgerät verfangen können. Die Maschine darf nicht in geschlossenen Räumen oder in Geböden eingeschaltet werden. Das Einatmen der Abgase kann zu Vergiftungen führen.

Sie müssen wissen, dass durch die Nylonfaserspule "Aerosol" produziert wird, das durch das Zerkleinern der Pflanzen entsteht.

Bei giftigen Gräsern ist größte Vorsicht geboten. Benutzen Sie einen geeigneten Amschutz.

Bei giftigen Gräsern ist größte Vorsicht geboten. Benutzen Sie einen geeigneten Amschutz.

Bei giftigen Gräsern ist größte Vorsicht geboten. Benutzen Sie einen geeigneten Amschutz.

5.1 Vor dem Einschalten  
Bewer Sie die Maschine einschalten, achten Sie darauf, dass sie auf einem flachen, sauberen Boden ohne Hindernisse steht. Stellen Sie sie horizontal und achten Sie darauf, dass das Schneidmesser weder den Boden noch andere Gegenstände berührt.

5.2 Einstellen des Motors

- 1) Nach dem Vorberühren von den Tanken, stellen Sie den Gashebel in den rechten Knopf auf Position STARRT (Abb. 5.11).
- 2) Nehmen Sie den Trimmer in die linke Hand und drücken Sie auf die Zugsprünge, um ihn fest auf dem Boden zu halten (Abb. 5.2) und mit der rechten Hand ziehen Sie langsam die Schnur, bis die Winden auf dem Schwungrad einrasten.

3) Nachdem die angegebenen Anwendungen für den Vergaser befolgt wurden, ziehen Sie fest an der Startschur, bis sich die Maschine einschaltet. Nie bis zum Endanschlag ziehen, der Anschlussmechanismus könnte beschädigt werden.

Gehen Sie wie folgt vor:

- Bei kaltem Motor drücken Sie 5 bis 6mal die Füllkolben 1, bis die Benzin-Ölmischung aus dem Auswurfrohr 3 läuft (und alle Kanäle im Verteiler gefüllt werden) (Abb. 5.3).
- Stellen Sie den Hebel der Luftbohrer auf Position CLOSE (Abb. 5.4), ziehen Sie die Startschur 1 2mal, bis es zu den ersten Explosionen kommt. Auch wenn keine Explosionen zu hören sind, ziehen Sie den Hebel auf der Hebe auf Position OPEN.

6) GEBRAUCH DER MASCHINE

6.1 Korrekte Anwendung

- Der Trimmer darf ausschließlich für das Schneiden von Gras, Sträuchern und Büschen benutzt werden.
- Legen Sie die Gurte an und stellen Sie sie ein.
- Ist der Motor eingeschalteten, lassen Sie ihn 2-3 Minuten im Leerlauf kühlen.
- Hängen Sie den Trimmer an den Sicherheitshaken der Gurte.
- Überprüfen Sie, dass das Gewicht der Maschine gleichmäßig verteilt ist und parallel zur Achse beobachtet ist und das Schneidelement parallel zum Boden liegt, ohne mit dem Griff überstrich zu werden zu müssen.
- Bestimmungen Sie einige Male im Leerlauf, allerdings nie auf der Höchststufe, und überprüfen Sie, dass alles regulär funktioniert.
- Bei stillliegenden Schneidelementen, die gut geschützt und immer unter ihrer Kontrolle sind, besorgen Sie sich in Ihrem Arbeitsbereich halten den Trimmer unter Teillabelhöhe, weg von Ihrem Körper, und vergewissern Sie sich, dass sich in einem Bereich von 1,5 Metern niemand aufhält (Abb. 6.1).

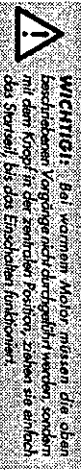
6.2 Gebrauch der Maschine

Merz können Sie mit der Arbeit beginnen: Stellen Sie sich fest auf beide Füße in eine stabile Position.  
Das Gras wird geschritten, ab befahren Sie sich in einem circa 1,5 m breiten Gang, gehen Sie immer einen Schritt weiter und mahlen Sie nach rechts und nach links und umgekehrt, bei jedem Schritt achten Sie darauf, in einer stabilen und sicheren Stellung zu stehen (Abb. 6.1).  
Sollten Sie auf ein großes Hindernis stoßen oder die Schneidwerkzeuge verfangen sich und blockiert plötzlich durch zu hohe Beanspruchung oder durch das Umwerfen von Gräsern, Pflanzensamen oder Kindern, stellen Sie die niedrige Geschwindigkeit ein, um die Kupplung zu lösen.

7) WARTUNG

7.1 Einstellung des Vergasers

Bei der Anwendung kann es passieren, dass sich die Eichung des Vergasers verändert, besonders wenn die Arbeitshöhe geändert wird, nach vielen Arbeitstagen oder durch Temperatur- und Druckveränderung des Umfelds. Muss der Vergaser neu eingestellt werden, müssen sowohl das MINIMUM als auch das MAXIMUM eingestellt werden. Dazu beachten Sie bitte die Gebrauchsanweisung für den Motor, die mitgeliefert wird.



Ziehen Sie erneut die Startschur, bis sich der Motor einschaltet. Startet der Motor nach dem vierten Zug noch nicht, wiederholen Sie die Vorgänge ab dem ersten Punkt.  
Wenn sich der Motor noch wiederholten Startversuchen nicht einschaltet, bedeutet dies, dass die Verteilerkammer überschwemmt ist. In diesem Fall mahlen Sie die Zündkerze heraus und trocknen Sie ab, ziehen Sie mehrmals ohne Zündkerze am Startseil, damit die Verteilerkammer gereinigt und geteilt wird.

5.3 Einlaufzeit

In den ersten 10 Betriebsstunden, arbeiten Sie bei mäßigen Drehungen, keinesfalls sollte der Motor auf höchster Stufe laufen, da sich alle beweglichen Teile noch aufeinander einstellen müssen.  
Nur nach dieser Einlaufzeit erreicht der Motor seine maximale Leistung. Nach den ersten 2 Betriebsstunden kontrollieren Sie die Befestigung aller Schrauben und Muttern: ziehen Sie sie eventuell nach.

Vergewissern Sie sich, dass die Schneidspule, die sich durch die Trägheit dreht, stillsteht, andernfalls bremsen Sie sie durch Reibung an einer ungeschützten Stelle am Boden ab; dann schalten Sie den Motor aus. Hat sich im Gerät Material verwickelt, versuchen Sie dieses mit den Händen, die durch Arbeitshandschuhe geschützt sind und mit Hilfe von geeigneten Werkzeugen zu entfernen.



Der Trimmer überträgt Vibrationen an den Bediener, die bei der Anwendung und durch den Einwirkender-Explosionsmotor entstehen. Diese können für den Bediener ziemlich ernsthaft sein und deshalb sollte ihn und wieder eine Pause eingelegt werden.  
Um dieses Problem vorzubeugen, ist die Maschine mit zusätzlichem Vibrationschutz ausgestattet. Überprüfen Sie immer den Zustand dieses Vibrationschutzes, eventuell lassen Sie ihn von einem Spezialcenter austauschen.

FÜHREN SIE EVENTUELLE REPARATUREN UND MONTAGEN NUR BEI ABGESCHALTETEM MOTOR AUS (AUSSER DIE EINSTELLUNG DES VERTEILERS).

Nachdem der Motor einige Stunden unter Belastung stand, sollte er nicht gleich ausgeschaltet werden, sondern einige Minuten lang im Leerlauf laufen, damit er durch den Luftstrom des Höggerods abgekühlt werden kann.

7.2 Regelmäßige Wartung

Alle Einstellungen für den Motor oder dessen Teile werden in der mitgelieferten Gebrauchsanweisung für den Motor beschrieben.

Beschreibung der Motorenteile (Abb. 7.1):

- 1) Karzenabdeckung
- 2) Auspuff
- 3) Tank
- 4) Startgriff
- 5) Tankverschluss
- 6) Vergaser
- 7) Luftbohrer

Wartung seitens des Bedieners:

**Luftfilter:** Er zieht in der Hebe auf dem Vergaser und hat die Aufgabe, den Luftstrom, der durch die Verbräunung entsteht, aufzufangen. Um ihn auszuwaschen, drücken Sie den Griff auf und nehmen Sie den Filterdeckel ab. Reinigen Sie den Filter mit Benzin und einem Pinsel und trocknen ihn ab (Abb. 7.2). Ein verstopfter Filter führt zu einer Verringerung der Motorleistung, zu mehr Treibstoffverbrauch und erschwert den Startvorgang.

**Zündkerze:** Mindestens alle 25 Stunden muss die Zündkerze gut gestäubert und eventuelle Verkrustungen müssen beseitigt werden. Ist die Zündkerze verschliffen wird die Verbrennung des Kraftstoffs unregulär oder der Motor stört nicht mehr. Diese Verschmierung entsteht durch eine falsche Vergasung, durch eine nicht korrekte Öl-Benzinmischung, durch einen verstopften Luftfilter oder bei reduzierter Arbeitbelastung.

**Benzinfilter:** Nach längerer Inaktivität oder wenigstens einmal pro Jahr muss der Vergaser länger ausgetauscht werden.  
Nehmen Sie den Tankverschluss ab und ziehen Sie den Filter mit einem Metallblech oder einer Zange mit langen Spitzen heraus und tauschen ihn durch einen neuen aus.

**Schrauben und Muttern:** Mindestens alle 25 Stunden müssen die Befestigungsschrauben und Muttern überprüft und nachgezogen werden.

**Auspuff:** Mindestens alle 50 Stunden nehmen Sie den Auspuff des Zylinders ab entfernen Sie die Verkrustungen am Auspuffrohr, wobei zu beachten ist, dass keine Rückstände in den Zylinder gelangen.

**Antriebsüberetzung:** Alle 25 Stunden muss die Antriebsüberetzung eingeteilt werden. Dazu lösen Sie die Schraube die als Verschluss dient und senkrecht am Gehäuse der Antriebsüberetzung angebracht ist, und mit einer Druckspritze füllen Sie das Fett ein, dann wieder fest zuschrauben. Es sollte Fett verwendet werden, das für hohe Temperaturen zwischen 120 und 170 °C geeignet ist (Abb. 7.3).

7.3 Störungen, Gründe und Gegenmaßnahmen

- Benneken Sie VIBRATIONEN oder UNGEWÖHNLICHE GERÄUSCHE, hollen Sie den Motor sofort an und wähen Sie noch der Ursache.
- Bei SCHWINGEMEN START (Probleme mit dem Ziehen des Startseils), beachten Sie auf:
  - beschädigte Blockzeta Lager
  - Kolben und Zylinder mit Frezspuren
  - Infiltranzzen, Kontakt zwischen Motorzweille und Gehäuse
  - Bruch der Startfeder oder Verwicklung der Schnur.

STARTEN DER MOTOR NICHT oder es erfolgt keine EXPLOSION, überprüfen Sie bitte:

- Die elektrische Anlage (die Spule liefert keinen Strom, verstopfte Zündkerze, kaputte Elektroden oder der Abstand zwischen dem Elektroden ist zu groß).
- Das Kabel des Erdungskontakts hat sich gelöst oder es ist beschädigt
- Der Zylinderzweilcher hat sich gelöst oder ist kurzgeschlossen

LEISTUNGSVERLUST oder PLÖTZLICHES ANWALTEN des Motors, kann folgende Ursachen haben:

- Kein Treibstoff im Tank
- Der Vergaser bekommt kein Benzin (wenn Sie die Benzin-Ölmischung nicht im Benzinbehälter schenkt)
- Der Vergaserfilter könnte verstopft sein.
- Der Benzinbehälter könnte verstopft sein oder sich gelöst haben.
- Der Vergaser ist nicht richtig eingestellt oder ihnen beschädigt (z.B. kaputte Membranen) und die Mischung erreicht den Zylinder nicht. Es könnte Wasser in die Benzin-Ölmischung geraten sein, in diesem Fall muss die ganze Vergasungsanlage gereinigt werden;
- Der Absatz des Tankverschlusses könnte verstopft sein;
- Die Ventile des Vergasers ist verstopft;
- Der Luftfilter ist verschmutzt oder verstopft;
- Die Startverstellung ist nicht korrekt;
- Im Auszustand des Zylinders oder im Schuttdämpfer des Auspuffs haben sich Verkrustungen angesammelt.

Wartung durch qualifiziertes Personal oder durch unseren Kundendienst:

- **Vergaser:** Lassen Sie die Vergasung alle 50 Stunden überprüfen und das Minimum und das Maximum kontrollieren.
- Bei einem SCHLECHTEN oder SCHWIERIGEM START, achten Sie auf:
  - Überbeladung des Schiffs (z.B. zu hohe oder zu dicke Gräser für die Motorleistung oder es haben sich Zweige im Schneidlement verfangen)
  - der Nylonboden ist verschlissen
  - Kupplungsbode oder -gleiten sind verschlissen.

7.4 Reinigung und Transport der Maschine nach dem Gebrauch

Nach beendeter Arbeit säubern Sie die Maschine und das Schneidlement von eventuellen Rückständen oder Gräsern, damit sie in einem guten Zustand für den nächsten Gebrauch aufbewahrt wird.  
Achten Sie darauf den Tank nicht durch Stöße oder Schnitte zu beschädigen.  
Schieben Sie beim Abstellen nirgend so und lassen Sie die Maschine nicht fallen, es könnte zu Beschädigungen führen.

7.5 Ausbetriebnahme

- Wird der Trimmer über einen längeren Zeitraum nicht benutzt, gehen Sie wie folgt vor:
  - leeren Sie den Tank;
  - entfernen Sie die Zündkerze, füllen Sie einige Tropfen Öl für die Mischung in den Zylinder und ziehen Sie das Startseil 2-3mal, damit sich das Öl gleichmäßig verteilt und setzen Sie die Zündkerze wieder ein;
  - schützen Sie den Motor und alle nicht lackierten Metallteile mit einem dünnen Ölfilm vor Korrosion;
  - auf einem trockenen Ort aufbewahren, geschützt vor Staub und für Kinder nicht erreichbar;
  - außerhalb sollte der Motor nach 60 Tagen Stillstand einige Minuten eingeschaltet werden.

7.6 Beseitigung und Entsorgung.

Beidgen Sie geltenden Bestimmungen.

**SÍMBOLOS:**



Lean con cuidado el presente manual antes de la puesta en función.



**¡CUIDADO!**



Mantengan a distancia de seguridad las personas ajenas.



No fumen durante el abastecimiento de carburante.



Utilicen gafas de seguridad.



Durante cada intervención de mantenimiento, apoguen el motor y desconecten el conector de la bujía.



Utilicen dispositivos de protección para ojos y ojos e incluso el casco durante el empleo del producto.



Durante el trabajo utilicen guantes y botas de protección.



No ocurran las manos o los pies a las partes giratorias y manténgalas siempre alejadas del dispositivo de corte.



¡Cuidado! Objetos lanzados a distancia.

**CONTENIDO:**

<b>1 - DESCRIPCIÓN DE LAS PARTES</b>	<b>6 - EMPLEO DE LA MÁQUINA</b>
<b>2 - CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS</b>	6.1 Correcto empleo
<b>3 - MONTAJE DE LA PODADORA</b>	6.2 Empleo de la máquina
3.1 Montaje varilla / motor	<b>MANTENIMIENTO</b>
3.2 Montaje de la caja	7.1 Regulación del carburador
3.3 Conexión cable mando gas	7.2 Mantenimiento periódico
3.4 Otros ensamblajes	7.3 Inconvenientes, causas y remedios
3.5 Carburante	7.4 Limpieza y transporte de la máquina después de su empleo
<b>4 - NORMAS DE SEGURIDAD</b>	7.5 Período de inutilización
5.1 Antes de la puesta en marcha	7.6 Eliminación
5.2 Puesta en marcha del motor	
5.3 Rodaje	

**1) DESCRIPCIÓN DE LAS PARTES (Fig. 1.1)**

1. Dispositivo de corte
2. Protección del dispositivo de corte
3. Palanca acelerador
4. Asa de puesta en marcha
5. Pulgador de relación
6. Gancho y correa de sujeción

7. Interruptor de puesta en marcha / apogado
8. Varilla
9. Bujía
10. Asa
11. Tanque carburante
12. Carburador

**3) MONTAJE DE LA PODADORA**



Antes de empezar a trabajar, asegúrese de que todos los partes, indicadas, o continuación, están montadas correctamente.

**3.1 Montaje varilla / motor**

Conecten, tras su orientación, la compomo fricción con el grupo motor, fijándolo con fuerza y bloqueando los cuatro tornillos por medio de la llave idéntica, como indicado en la Fig. 3.1.

Fijen y bloqueen la placa antirrotación (Fig. 3.2).

**3.2 Montaje de la caja**

Manten la caja conectando los dos partes sobre el manguito de goma ya montado sobre la varilla, en correspondencia de la línea roja estacionada por la flecha posicionada sobre la varilla y que representa el punto exacto de equilibrio.

Fijen las dos secciones de la caja abroillando con fuerza los cuatro tornillos (M4x35), ocoldándose de poner la orondada bajo de la cabeza del tornillo.



¡Cuidado! En caso de que las fuerzas contrarrestadas que resulte por el peso de la máquina, sepan de forma con respecto al soporte del gancho (veremos Fig. 3.3 - Fig. 3.4).

**3.3 Conexión cable mando gas**

Suelen la perilla de fijación del cárter (Fig. 3.5) y quiten la protección del carburador.

Conecten la extremidad del cable de mando gas con el carburador, abroillando el tornillo roscado hasta el tope. Ahora introduzcan los extremidades del cable en el trinquete giratorio del mando de la varilla de motor (Fig. 3.6).

Ahora regulen el tornillo para eliminar eventuales juegos entre cable y vaina, al fin de tener una conexión y progresiva aceleración (Fig. 3.7). Dicho tornillo es una seguridad conforme con los normas CE y se utiliza para evitar la aceleración accidental de la máquina debido a eventuales apoyos.

Ahora conecten los dos conectores de tipo fusión mocho que llegan de la bobina alojados en la parte inferior del motor con los correspondientes conectores hembra que llegan de la asa sobre la varilla (Fig. 3.8). Tras cumplir con dichos operaciones, repositionen el cárter y bloqueenlo con la empuñadura.

**3.4 Otros ensamblajes**

Protección del dispositivo de corte.

Fijen la protección directamente en la coque del momento córtico, por medio de los 4 tornillos, de las orondadas y de las bujecas en detección, a distancia fija de la herramienta de corte, en conformidad con los normativas CE (Fig. 3.9).

**Correas de seguridad:**

La longitud de la correa tiene que regularse según su altura por medio de la hebilla de resorte situada cerca del tornillo. Positionen la correa de seguridad en bandolera en el hombro izquierdo (Fig. 3.10) de manera de que la asa de la podadora se pueda empuñar establemente con las dos manos. En caso de peligro inmediato, puedan desenganchar rápidamente la máquina, ostonando simplemente en la hebilla de resorte en la correa.

**Balanzamiento:** antes de empezar a trabajar tienen que regular la correa para balanzar la máquina, cumpliendo con las indicaciones a continuación. Lleven la correa y enganchen la máquina en el idéntico gancho.

Para las máquinas equipadas con cabeza de hilo, tienen que regular la correa de manera de que la distancia entre el suelo y el punto más cercano del dispositivo de corte resulte comprendida entre 0 y 300 mm.

**Cabezas podadoras con hilo de nailón:**

Para montar un nuevo rollo de hilo de nailón, cumplan con lo indicado a continuación.

- Apoguen la podadora y esperen que el dispositivo de corte se haya parado totalmente.
- Vuelquen la podadora asegurándose de que el tope del carburador esté bien cerrado.
- Aprieten en los dos ganchos contrapuestos hasta liberar la protección inferior (Fig. 3.11).
- Quien el grupo de la cabeza de corte poniendo cuidado en guardar los dos casquillos de bronce. Pongan cuidado en el muelle posicionado por debajo de la cabeza de corte.
- Ahora repositionen el muelle e introduzcan la nueva cabeza de corte.

Introduzcan las dos extremidades del hilo de nailón en los casquillos de bronce y positionen los mismos en los idénticos alojamiento contrapuestos.

Positionen la protección inferior con los ganchos en correspondencia de los dos mandijas y empujen hasta oír el ruido de fijación.

**3.5 Carburante**



¡CUIDADO! La máquina está equipada con una serie de "seguridades" para su funcionamiento antes de poner en marcha la máquina. Verifiquen siempre que las mismas resulten frescas.

Las podadoras se han estudiado para funcionar tanto con gasolina de tipo super como con gasolina sin plomo (verda). Al utilizarse gasolina sin plomo (gasolina verde) se aconseja utilizar aceite sintético específico para motores de dos tiempos muy solubles, por mezclar según el porcentaje indicado en el contenedor (normalmente 2%). Al utilizarse aceite mineral o semi-sintético, el porcentaje de aceite tendrá que corresponder al 5%.

El empleo de aceite sintético específico para motores de dos tiempos, reduce la formación de cenizas e incrustaciones en la bujía, en el pistón, en el cilindro y en el silenciador del escape, así mismo reduce la emisión de humos en salida.

Además la lubricación será optimizada con consecuente aumento de la duración del motor.

Resulta también importante utilizar sólo gasolina y aceite de marca calificada y utilizar la mezcla, tras su preparación, dentro de tres semanas. Mezclen la gasolina con el aceite antes de introducirlo en el tanque.

Cumplan con dicha operación en lugar abierto, orecado, lejos de fuentes de luz no eléctricas, no fumen, lago de chispa o llamas y con el motor apogado (Fig. 3.14).

Ahora pueden rellenar el tanque de la máquina: vuelven el botón del tanque y introduzcan la mezcla muy lentamente, poniendo cuidado en no derramarlo, si ocurren, sepan con cuidado el motor. Están que su indumentario se moje con la mezcla.

Efectúen la puesta en marcha por lo menos tras unos segundos de estar en el lugar en el que han rellenado el tanque, al fin de evitar eventuales peligros de incendios.

No llenen el tanque cuando el motor está caliente.

4) NORMAS DE SEGURIDAD

Advertencias generales

Lean con cuidado y asegúrense de que hayan entendido todas las instrucciones y los consejos indicados en el presente manual antes de empezar a trabajar. Guarden siempre el presente manual y lo utilicen para cualquier problema.

Trabajen siempre en buenas condiciones físicas, descansados, fuera del influjo de alcohol, drogas o fármacos. Nunca permitan el uso de la máquina a niños o a personas sin experiencia. Nunca pongan en marcha o utilicen el motor en lugares cerrados. Las gases de escape son letales. Asegúrense de que la zona está limpia, sin aceite o carburante. Guarden las manos lejos de la cuchilla segadora.

Al operar la unidad, comprueben que el dispositivo de corte se haya parado antes de guardar la podadora. Al utilizarse la unidad durante largo tiempo, hagan una pausa de vez en cuando al fin de evitar el riesgo de la enfermedad de las manos blancas, causada por las vibraciones. Cuando el motor está encendido, no operen el silenciador del escape y el dispositivo de corte. Guarden el dispositivo de corte por debajo del nivel de los cadenas.

Seguridad de la máquina

Controlen la máquina antes de utilizarla. Sustituyan las partes dañadas. Controlen la presencia de escombros peligrosos de carburante y verifiquen el cierre de las conexiones. Sustituyan los portes, rolos y dentados antes de utilizar la herramienta. Cambien que la protección resulte montada correctamente. Mantengan alejados las personas ojenas durante la regulación del carburador.

Seguridad del mantenimiento

Para el mantenimiento de la herramienta cumplan con lo indicado o combinación. Desconecten la bujía antes de efectuar las operaciones de mantenimiento, excepto la de regulación del carburador. Mantengan alejados las personas ojenas durante la regulación del carburador. Utilicen sólo los repuestos originales, aconsejados por el constructor.

Transporte y puesta en marcha

Transporten la herramienta con cuidado, con el motor apagado y mantengan el silenciador del escape lejos del cuerpo. Hagan resfriar el motor, vórcen el torque del carburante y bloquen la herramienta antes de ponerla en garaje o antes de su transporte. Vórcen el tanque del carburante antes de guardar la herramienta. Se aconseja vórcer el torque cada vez después del empleo de la máquina. En el caso de presencia de carburante residual en el tanque, asegúrense de que no hayan perdidos.

5) PUESTA EN FUNCIÓN

La máquina está equipada con una serie de "seguridades" para su funcionamiento, antes de poner en marcha la máquina verifiquen siempre que los mismos están íntegros.

5.1 Antes de la puesta en marcha

Antes de poner en marcha la máquina, asegúrense de que la misma opere con cuidado en una superficie llana, limpia y sin obstáculos. Pongan la máquina en posición horizontal, de manera de que el dispositivo de corte no toque ni el suelo ni cualquier otro objeto.

Asegúrense de que todos los tornillos, sobre todo los de fijación de la varilla, de la protección y del dispositivo de corte, estén perfectamente ajustados. Asegúrense de que hayan montado correctamente la misma protección y las herramientas de corte según lo indicado.

5.2 Puesta en marcha del motor

Para poner en marcha el motor cumplan con la descripción o combinación. 1) Tras ajustar cuidadosamente todas las operaciones de preparación y abastecimiento, posicionen la palanca de mando del gas y el interruptor rojo en la posición START (Fig. 5.11).

2) Empujen la podadora con la mano izquierda operando en la varilla de transmisión para guardarla bien estable al suelo (Fig. 5.21) y con la mano derecha fijen lentamente el corcel hasta que las correas sobre el volante se engranchen.

3) Tras cumplir con las instrucciones relativas al carburante, específicamente a continuación, fijen con fuerza el corcel de puesta en marcha hasta que la máquina se encienda. Nunca fijen hasta final de carrera para no dañar el mecanismo de engranche.

Curpan con las operaciones indicadas a continuación:

con el motor frío aprieten el bulbo de cebado 1-5-6 veces, hasta que salga la mezcla del ódeno tubo de descarga 3 (por favor completar lentamente los dosímetros del carburador) (Fig. 5.3). Posicionen la palanca del tapon del aire en posición CLOSE (Fig. 5.4), fijen el corcel de puesta en marcha 1-2 veces máximo, hasta que se oigan los primeros estampidos. Aunque no se oigan las estampidos, reposicionen la palanca sobre el tapon en posición OPEN.

6) EMPLEO DE LA MÁQUINA

6.1 Correcto empleo

La podadora sirve sólo para cortar hierbas, arbustos y matos. Llenen siempre las correas, regulándolas. Con motor en marcha, déjenlo 2-3 minutos al mínimo. Aprieten la podadora al gancho de seguridad de las correas. Verifiquen que el peso de la máquina resulte uniformemente distribuido y perfectamente equilibrado sobre el eje, de manera de que el dispositivo de corte resulte paralelo al suelo y no sea necesario sustenerlo por medio de la mano. Aceleren unas veces, en vacío, pero nunca al máximo, para comprobar que todo funcione correctamente. Con el dispositivo de corte delantero, bien visible y siempre bajo su control, alcancen el lugar de trabajo, manteniendo el mismo dispositivo por debajo del nivel de las cadenas, lejano de su cuerpo y asegurándose de que no haya personas alrededor de 15 metros aproximadamente (Fig. 6.1).

6.2 Empleo de la máquina

Algunas Uds. pueden empezar a trabajar se pongan en una posición de equilibrio, bien estables y seguros con las pies. La podadora de la hierba se efectúe igual que Uds. se encontraran en unos postigos de anchura de 1,5 metros aproximadamente, desplazándose hacia adelante paso a paso, podando de derecha o izquierda y viceversa. Durante cada paso asegúrense de que mantengan una posición siempre estable en los pies. (Fig. 6.1). Al hacer por casualidad contra cualquier obstáculo de gran tamaño, o si el dispositivo de corte se enciende y se bloquea de repente, debido a un estriero excesivo causado por hierbas, filamentos vegetales o cortezas alrededor del mismo, reduzcan la velocidad al mínimo para desconectar la fricción.

7) MANTENIMIENTO

7.1 Regulación del carburador

LA REGULACIÓN DEL CARBURADOR TIENE QUE EFECTUARSE POR UN OPERADOR CUIPADO O POR NUESTRO CENTRO DE ASISTENCIA.

Tienen de nuevo el corcel de puesta en marcha hasta que el motor se encienda. Si el motor no se pone en marcha tras la cuarta vez, replacen las operaciones desde el primer punto. Si, no obstante, significa que la cámara de combustión está obstruida. En ese caso, vuelven y siguen la bujía de puesta en marcha y fijen el corcel de puesta en marcha algunas veces sin bulbo, para limpiar y abrir la cámara de combustión.

¡IMPORTANTE! con el motor caliente no es necesario cumplir con las operaciones antes indicadas sino, con el motor frío, cumplir con las operaciones antes indicadas. El corcel de puesta en marcha debe estar siempre en posición de puesta en marcha.

5.3 Rodaje

Durante los primeros 10 horas de funcionamiento trabajen con número de giros moderado, en cada caso se aconseja no guardar el motor al máximo de los giros ya que todos los componentes en movimiento todavía tienen que acomodarse al uno con el otro. Solo después de dicho período el motor alcanzará la máxima potencia. Después de los primeros 2 horas de empleo, controlen la fijación de todos los tornillos y de todos los tornillos. eventualmente abriallen los mismos otro vez.

Asegúrense de que la cabeza de corte, que gira por fuerza, se haya detenido, en caso contrario tienen que frenarla por medio de fricción contra el suelo en una zona no peligrosa, ahora apoguen el motor. Al contrario, si la herramienta está cubierta por material enredado, con las manos protegidas con guantes de trabajo y con la ayuda de cualquier utensilio, limpien completamente la herramienta. TODOS LOS SISTEMAS DE SEGURIDAD DE LA MÁQUINA Y EL DISPOSITIVO DE PROTECCIÓN TIENEN QUE GUARDARSE OPERATIVOS DURANTE TODO EL TIEMPO DE EMPLEO DE LA PODADORA.

La podadora transmite al operador unas vibraciones causadas por el funcionamiento del motor de explosión monocilíndrico, y por el empleo mismo de la máquina.

Dichas vibraciones pueden causar un elevado cansancio al operador y por lo tanto es oportuno espaciar el período de trabajo con unas pausas. Para eliminar dicho problema, la máquina está equipada con unos dispositivos antivibraciones de goma, específicamente ajustados. Controlen siempre que dichos dispositivos antivibraciones estén en perfectas condiciones, en caso contrario es necesario sustituirlos en un centro especializado.

EFFECTUEN CADA EVENTUAL REPARACIÓN Y MONTAJE SÓLO CON MOTOR APAGADO (LA EXCEPCIÓN DE LA REGULACIÓN DEL CARBURADOR).

Después de haber trabajado durante algunas horas bajo esfuerzo, se recomienda que no apoguen el motor, sino que lo hagan girar durante unos minutos al mínimo, para resfriarlo gracias a la acción de la corriente de aire generada por el volante.

El carburador, durante su normal empleo, puede sufrir unas variaciones de regulación, en particular cuando se cambia el tipo de trabajo, después de muchas horas de empleo, debido a variación de temperatura y de presión del ambiente. Si el carburador necesita una nueva regulación, Uds. tienen que regular el MÍNIMO y regular el MÁXIMO. Para cumplir con dichas operaciones hagan referencia al manual de introducción del motor que se suministró junto con la máquina.



**7.2 Mantenimiento periódico**

Para cualquier tipo de regulación que se refiera al motor o a partes del mismo, hagan referencia a lo indicado en el manual de instrucción del motor que se anexe.

**Descripción partes motores (fig. 7.1):**

- 1) Cubrebujía
- 2) Silenciador del escape
- 3) Tanque
- 4) Aor de puesta en marcha
- 5) Tapan del tanque
- 6) Carburador
- 7) Tapan del aire

**Mantenimiento por parte del operador:**

**Filtro aire.**  
El filtro está alojado en el interior del tapan sobre el carburador, desempeña la función de retener el polvo del aire aspirado por la combustión.  
Para efectuar el desmontaje, destornillen la taca y vuelven el tapan del filtro.  
Después de cada empleo, limpien el filtro y el tapan utilizando gasolina y una brocha, luego sequen los mismos.  
El filtro obstruido causa una disminución de potencia del motor, un aumento del consumo de carburante y presuponé una puesta en marcha difícil.  
**Bujía.**  
Por lo menos cada 25 horas limpien con cuidado la bujía, eliminando las eventuales incrustaciones.  
Una bujía sucia rinde irregular la combustión de la mezcla hasta la falta de puesta en marcha de la máquina.  
La succión depende de una entera carburación o de una relación no correcta entre aceite y gasolina de la mezcla, del filtro del aire obstruido o de condiciones de ejercicio con carga reducida.

**Filtro gasolina.**

Después de un largo plazo de inactividad, o por lo menos una vez por año, es necesario sustituir el filtro del carburante.  
Suelen el tapan del tanque del carburante y quiten el filtro por medio de un gancho metálico o de una pinza con punta larga y luego sustituyan el mismo con un filtro nuevo (Fig. 7-3).

**Tornillos y tuercas.**

Por lo menos cada 25 horas controlen y destornillen los tornillos y las tuercas de fijación.

**Silenciador del escape.**

Por lo menos cada 50 horas, desmonten el silenciador del escape del cilindro, eliminen las incrustaciones del tubo de escape del silenciador poniendo particular cuidado en que no entren aceites en el cilindro.

**Momento cónico.**

Cada 25 horas lubrifiquen con grasa el momento cónico. Para cumplir con la lubricación, destornillen el tornillo que desempeña la función de tapan, abriendo lateralmente con respecto a la cara del momento cónico e introduzcan la grasa por medio de la idénea jeringa de presión hasta su llenado, luego tornillen de nuevo. Se aconseja utilizar grasa tártara para empleos con temperaturas elevadas comprendidas entre las 120°C y las 170°C (Fig. 7.4).

**7.3 Inconvenientes, causas y remedios**

Al notarse unas VIBRACIONES o RUIDOS RAROS, paren inmediatamente el motor y busquen el origen de los mismos.

En caso de PUESTA EN MARCHA EN MARCHA DIFÍCIL (dificultad en tirar el cordel de puesta en marcha), pongan cuidado en lo indicado a continuación:

- correa de distribución, floja o rota
- pistón y cilindro obstruidos
- interferencia, contacto entre el eje motor y el cutter
- ruido del muelle de puesta en marcha u obstrucción del cordel.

**En caso de FALTA DE PUESTA EN MARCHA o EMISSION, controlen:**

- la instalación eléctrica (bujía que no suministra corriente, bujía sucia, con electrodos roto o la distancia entre los electrodos resulta excesiva).
- si el cable del pulsador de masa está desconectado o en masa.
- si el tubo de la bujía está desconectado o en masa.

**En caso de PERDIDA DE POTENCIA o de DETENCIÓN IMPROVISA del motor, pongan cuidado en lo indicado a continuación:**

- si ha acabado el carburante
- si la gasolina no llega al carburador (si no veen pasar la mezcla através del tubo de la gasolina).
- controlen si el filtro del carburante en el tanque está obstruido.
- si el tubo de la gasolina está obstruido, opatado o desconectado.
- si el carburador no está bien regulado o si presenta una avería en su interior (por ejemplo membranas rotas), en ese caso la mezcla no llega al cilindro.
- que no se encuentre agua en la mezcla, en dicho caso es necesario limpiar todo el sistema de alimentación.
- si el purgador del tapan del tanque está obstruido.
- si el corno del máximo del carburador está obstruido.
- si el filtro del aire está sucio o obstruido.
- si la obstrucción del encendido está correcta.
- si en el conducto de expulsión del cilindro o en el silenciador del escape hay incrustaciones

**Mantenimiento por parte de personal calificado o nuestro centro de asistencia:**

Cada 50 horas hagan controler la carburación, controlando el mínimo y el máximo.

En caso de CORTE NO PRECISO o DIFÍCIL, pongan cuidado en:
 

- sobre carga en el corte (por ejemplo hierbas demasiado altas o grandes con respecto a la potencia del motor, o el dispositivo de corte resulte empujado con ramas).
- hilo de nylon desgastado.
- cepos o compans de la fricción desgastados.

**7.4 Limpieza y transporte de la máquina después de su empleo**

Una vez acabado el trabajo, limpien la máquina y el dispositivo de corte de eventuales residuos e hierbas para guardarla en buenas condiciones y lista para otro empleo.

Pongan cuidado en no dañar el tanque con chapas o cortas. Guarden la máquina, eviten choques o caídas al suelo que podrían causar daños a la misma.

**7.5 Período de inutilización**

Al no utilizar la podadora durante un largo plazo de tiempo, adopten las precauciones indicadas a continuación:

- quiten la mezcla del tanque.
- quiten la bujía, pongan en el cilindro unas gotas de aceite para mezcla y liven el cordel de puesta en marcha 2 - 3 veces para distribuir el aceite uniformemente luego reposicionen la bujía.
- protejan el motor y todos los partes metálicas no barnicadas contra la corrosión con una ligera capa de aceite.
- guarden la máquina en lugar seco, protegido del polvo y no accesible a los niños.
- de todos formas se aconseja, después de cada 60 días de inutilización, pongan en marcha el motor durante unos minutos.

**7.6 Eliminación**

Cumplan con la previsto por las normativas vigentes.

**SYMBOLEN:**



Les voor gebruik aandachtig deze aanwijzingen.



WAARSCHUWING!



Houdt ontevooeg de personen op een veilige afstand.



Roek niet en gebruik geen open vuur en licht tijdens het werken.



Draag een veiligheidsbril.



Schakel bij alle onderhoudswerkzaamheden de motor uit en koppel de boogdeop los.



Draag oog - en oor bescherming en een helm gedurende het gebruik van de machine.



Draag beschermende handschoenen en schoenen gedurende het gebruik.



Houdt handen en voeten niet in de modifield van de draaiende onderdelen en bewaar steeds een veilige afstand tot de maalloop.



Opgelet! Gevaar voor weegfingerende voorwerpen.

**INHOUDE:**

- 1 - BESCHRIJVING VAN DE ONDERDELEN
- 2 - TECHNISCHE KENMERKEN
- 3 - MONTAGE VAN DE BOSMAAER
  - 3.1 Montage van de steel / motor
  - 3.2 Montage van de handgreep
  - 3.3 Montage van de Gaskabel
  - 3.4 Andere assemblages
  - 3.5 Brandstof
- 4 - VEILIGHEIDSVORSCHRIFTEN
- 5 - BEGINNEN
  - 5.1 Voor de start
  - 5.2 Motorstart
  - 5.3 Het inwerken
- 6 - GEBRUIK VAN DE MACHINE
  - 6.1 Correct gebruik
  - 6.2 Gebruik van de machine
- 7 - ONDERHOUD
  - 7.1 Afstelling van de carburateur
  - 7.2 Periodiek onderhoud
  - 7.3 Problemen, oorzaken en oplossingen
  - 7.4 Reiniging en transport van de machine na gebruik
  - 7.5 Periode van niet gebruik
  - 7.6 Samenstelling

**1) BESCHRIJVING VAN DE ONDERDELEN (Fig. 1.1)**

- |                                  |                        |
|----------------------------------|------------------------|
| 1) Maaihoop                      | 7) Aan - Uitschakelaar |
| 2) Beschermhoop voor de maaihoop | 8) Maaiboom            |
| 3) Gaskabel                      | 9) Bougie              |
| 4) Handgreep                     | 10) Handgreep          |
| 5) Blokkeringstoep               | 11) Brandstofnok       |
| 6) Steekhoek en draagriem        | 12) Carburateur        |

EC DECLARATION OF COMPLIANCE  
DECLARACION CE DE CONFORMITE  
CE-KONFORMITÄTSEKKLÄRUNG  
DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ  
DECLARACIÓN CE DE CONFORMIDAD

I, the undersigned, / Je soussigné, / Der Unterzeichner, / Il sottoscritto, / El abajo firmante,

**ANTONIO MONER SL - c/ Sant Maurici, 2-6 - 17740 VILAFANT - SPAIN**

Certify that brushcutter / atteste que la débroussaillouse / bestätigt, dass Kreisehmäher / attesta che rotafalce / certifica que la desbrozadora :

Make / Marque / Fabrikmarke / Marca : **KPC KAMA POWER**  
Type / Type / Typ / Tipo : **KD26 / KD34 / KD43 / KD52**

-R.P.M. / Regime / Drehzahl / N° giri di prova / R.P.M. : **6500 / 6500 / 7000 / 6500**  
-Power / Pissance / Leistung / Potencia : **0.7kw / 0.9kw / 1.45kw / 1.40kw**

Compliant with the requirements of Directives 98/37/EC, 89/336/EC, 2000/14/EC annex V /  
Conforme aux conditions requises des Directives 98/37/EC, 89/336/EC, 2000/14/EC annexe V /  
Entspricht den Anforderungen der Richtlinien 98/37/EC, 89/336/EC, 2000/14/EC Anlage V / È  
conforme ai requisiti delle Direttive 98/37/EC, 89/336/EC, 2000/14/EC allegato V / Resulta  
Conforme con los requisitos de las Directivas 98/37/EC, 89/336/EC, 2000/14/EC anexo V :

Level of acoustic power measured : / Niveau de puissance acoustique relevé : / Gemessener  
Schalldruck : / Livello di potenza acustica misurato : / Nivel de potencia acustica medido : **111  
dB (A) / 109 dB (A) / 104 dB (A) / 109 dB (A) /**

Guaranteed sound power level / Niveau de puissance acoustique garanti / Garantierter  
Geräuschniveau / Livello di potenza acustica garantito / Nivel de potencia acustica : **112 dB (A)  
/ 110 dB (A) / 105 dB (A) / 110 dB (A)**

Manufactured and depository of the technical documentation / Fabricant et depositaire de la  
documentation technique / Hersteller and Verwahrer der technischen Dokumentation /  
Fabbricante e depositario della documentazione tecnica / Constructor y depositario de la  
documentación técnica :

**S. H. P. M. CO., LTD**  
43 YIZHOU ROAD, LINYI CITY, SHANDONG, CHINA

Done at / Fait à / Ausgestellt in / Fatto a / Hecho en **VILAFANT**  
Le / am / Hi / el **2007**

Signature / Signature / Unterschrift / Firma  
**ANTONIO MONER CALLAVED**  
Administrator

